Informace pro uživatele — CS

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **OOP KATEGORIE II**

Přečtěte si pozorně návod k použití — **Vyhovuje požadavkům Nařízení (EU) 2016/425**

Výrobek: Ochranné rukavice proti mechanickým a tepelným rizikům.

Vzor:	„COLCA“	Kód:	3420 026 706 XX	Velikost:	7, 8, 9, 10, 11
Materiál:	Bavlna / polyester, povrstvení latex.				

Určení: Slouží jako ochrana rukou proti znečistění a ochrana v pracovním prostředí při práci s mechanickým a tepelným ohrožením (odření, ušpinění…), například: manipulace se zbožím, práce s horkými předměty do 100 °C, pomocné práce ve stavebnictví, logistika, lehký průmysl, skladová manipulace, zemědělství, práce na zahradě, hobby práce. Rukavice používejte na čisté a suché ruce.

Tyto úrovně tříd jsou získány z provedených testů dle podmínek stanovených v platných tady uvedených normách. Třídy provedení jsou založeny na výsledcích laboratorních zkoušek, které se nemusí nutně vztahovat ke skutečným podmínkám na pracovišti. (Čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany).

EN 388	A (0-4)	Odolnost proti oděru	třída provedení 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Odolnost proti řezu (Coupe test)	třída provedení 1	
	C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání	třída provedení 2	
	D (0-4)	Odolnost proti propíchnutí	třída provedení 1	
	E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)	třída provedení X	
	F(P/X nebo nic)	Ochrana proti nárazům	třída provedení X	
EN 407	A (0-4)	Odolnost proti omezenému šíření plamene	třída provedení X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Odolnost proti kontaktnímu teplu	třída provedení 1	
	C (0-4)	Odolnost proti konvekčnímu teplu	třída provedení X	
	D (0-4)	Odolnost proti sálavému teplu	třída provedení X	
	E (0-4)	Odolnost proti malým rozstřikům kovu	třída provedení X	
	F (0-4)	Ochrana proti velkým rozstřikům kovů	třída provedení X	
EN ISO 21420 - ochranné rukavice (obecné požadavky)				
	(1-5)	Úchopová schopnost	třída provedení 5	

Ochrana platí pouze v oblasti dlaně a proti zde uvedeným rizikům. Proti jiným rizikům a třídám je nepoužívejte. Tyto výsledky jsou pouze třídy provedení nikoliv úrovně (třídy) ochrany. U rukavic se dvěma nebo více vrstvami nevyjadřuje nutně vlastnosti vnější vrstvy. Třídy provedení platí pouze pro úplný výrobek se všemi vrstvami. Úrovně tříd provedení jsou platné pouze pro nové, neprané, nečištěné a neopravované rukavice. Systém stanovení velikosti ruky je založen na obvodu ruky a délce ruky, jak je definováno v příloze B normy EN ISO 21420.

„X“ = rukavice nebyla podrobena této zkoušce, není vhodná vzhledem ke konstrukci a materiálu rukavice.

Upozornění: Je nutné, aby uživatel provedl prohlídku rukavic před a po jeho použití za účelem ověření požadované kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice vykazující díry, praskliny, trhliny… Nelze používat pro manipulaci s výrobky s teplotou vyšší, než 100 °C, toxickými chemikáliemi nebo mastnými předměty. Nesmí se používat v prostředí s teplotou vzduchu vyšší než 100 °C. Ochrana proti plameni není deklarována. Tato rukavice nesmí přijít do styku s otevřeným plamenem. Materiál rukavic je poškozován petrolejem, minerálními oleji, tuky a organickými rozpouštědly. Nejsou odolné proti promáčení. Rukavice může při promáčení ztratit své izolační vlastnosti. Tyto rukavice nesmí být používány tam, kde existuje riziko zachycení pohyblivými částmi strojů.
Kvůli otupování čepele při zkoušce odolnosti proti řezu (B) jsou výsledky zkoušek řezu pouze orientační, zatímco zkouška odolnosti proti řezu TDM (E) je výsledkem referenčního provedení. Rukavice splňují požadavky na odolnost proti propíchnutí, nejsou ale vhodné pro ochranu před tenkými, ostrými předměty, jako jsou například injekční jehly. Uvedené skutečnosti mohou uživateli přispět k racionálnímu používání tohoto typu pracovních rukavic. Je na zodpovědnosti každého uživatele, aby posoudil, zda výrobky využívá za vhodných podmínek.
Údržba, životnost: Po použití se ujistěte, že jsou z rukavic odstraněny veškeré znečisťující látky. Prodlouží to jejich životnost.
Jedná se o rukavice pro krátkodobé použití. Zvlhlé rukavice sušte dále od tepelných zdrojů při pokojové teplotě. Neperte, ani nečistěte chemicky, případnou nečistotu vykartáčujte jemným kartáčkem, nebělte, nesušte v bubnové sušičce, nežehlete. Prodřené, propálené, silně znečistěné, nebo ztvrdlé páry vyměňte za nové. Neručíme za možné snížení ochranné funkce způsobené chybnou péčí. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 3 roky.
Skladování, přeprava: V čistém, suchém a odvětrávaném prostředí při pokojové teplotě, bez kontaminace vlhkem, nečistotami, plísněmi, popř. dalšími činiteli snižujícími úroveň ochrany. Nevystavovat delšímu působení slunečního záření. Přepravujte nejlépe v originál balení.
Příslušenství: výrobek je dodáván bez příslušenství.
Nebezpečné příměsi: Rukavice obsahují přírodní Latex. U citlivých lidí na tuto látku může vyvolat alergické reakce včetně anafylaktické reakce. Při podráždění kůže nebo alergické reakci rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.
Likvidace: použité rukavice likvidujte v souladu s předpisy pro likvidaci daného druhu znečistění a s nařízením místních úřadů. Nepoužité rukavice je možné likvidovat s domovním odpadem.
Oznámený subjekt, který provádí posouzení shody: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.
Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty“.

Značení (vzorové) – popis:

COLCA	Typ rukavic		Upozornění na nutnost číst návod k použití
10	Velikost	„A“	Identifikace výroby
EN388 EN407	Piktogramy a čísla norem, které tento výrobek vyhovuje		Identifikace výrobce
2121X X1XXXX	Třídy provedení	XX/XXXX XX/XXXX	Měsíc a rok výroby Spotřebujte do data (měsíc/rok)
CE	Značka shody	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarže – značka/rok výroby/číslo zakázky Kategorie

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacje dla użytkowników — PL

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **KATEGORIA ŚOI II**

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. — **Spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425**

Produkt: Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi i termicznymi .

Wzór:	„COLCA”	Kod:	3420 026 706 XX	Rozmiar:	7, 8, 9, 10, 11
Materiał :	Bawełna/poliester, powłoka lateksowa.				

Miejsce docelowe: Służy jako ochrona dłoni przed zanieczyszczeniem oraz ochrona w środowisku pracy podczas pracy zagrożenia mechaniczne i termiczne (ścieranie, zabrudzenie...), np.: przenoszenie towarów, praca z przedmiotami gorącymi do 100°C, prace pomocnicze w budownictwie, logistyce, przemyśle lekkim, obsłudze magazynów, rolnictwie, ogrodnictwie, pracach hobbystycznych. Używaj rękawiczek na czystych i suchych dłoniach.

Te poziomy zajęcia są uzyskiwane z wykonanych testy według warunki określone w obowiązujących normach wymienionych tutaj . Klasy wydajności opierają się na wynikach badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odnoszą się do rzeczywistych warunków w miejscu pracy. (Im wyższa liczba, tym wyższy współczynnik ochrony).

PL 388	A (0-4)	Odporność na ścieranie	klasa wykonania 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Odporność na przecięcie (test Coupe)	klasa wykonania 1	
	C (0-4)	Odporność na dalsze rozdarcie	klasa wykonania 2	
	D (0-4)	Odporność na przebicie	klasa wykonania 1	
	E (AF)	Odporność na przecięcie (TDM)	klasa wykonania X	
	F(P/X lub nic)	Ochrona przed uderzeniami	klasa wykonania X	
PL 407	A (0-4)	Odporność na ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia	klasa wykonania X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Odporność na ciepło kontaktowe	klasa wykonania 1	
	C (0-4)	Odporność na ciepło konwekcyjne	klasa wykonania X	
	D (0-4)	Odporność na promieniowanie cieplne	klasa wykonania X	
	E (0-4)	Odporność na drobne odpryski metali	klasa wykonania X	
	F (0-4)	Ochrona przed dużymi odpryskami metalu	klasa wykonania X	
EN ISO 21420 - Rękawice ochronne (wymagania ogólne)				
	(1-5)	Zdolność chwytania	klasa wykonania 5	

Ochrona dotyczy wyłącznie obszaru dłoni i obejmuje wymienione tutaj zagrożenia. Nie używaj ich przeciwko innym zagrożeniom i klasom. Wyniki te dotyczą tylko klas wydajności, a nie poziomów ochrony (klas). W przypadku rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw niekoniecznie odzwierciedla to właściwości warstwy zewnętrznej. Klasy wydajności dotyczą wyłącznie produktu kompletnego ze wszystkimi warstwami. Poziomy klasy wykonawcze obowiązują wyłącznie nowy , nie prany, nieczyszczone i nienaprawione rękawice. System doboru rozmiaru dłoni opiera się na obwodzie i długości dłoni, jak określono w załączniku B do normy EN ISO 21420.

„X” = rękawica nie została poddana temu testowi, nie nadaje się ze względu na konstrukcję i materiał rękawicy.

Ostrzeżenie: Użytkownik musi sprawdzić rękawicę przed i po użyciu w celu sprawdzenia wymaganej jakości. Nie należy używać rękawic uszkodzonych, w których widoczne są dziury, pęknięcia, rozdarcia... Nie można ich używać do pracy z produktami o temperaturze wyższej niż 100°C, toksycznymi chemikaliami lub przedmiotami tłustymi. Nie wolno go używać w środowisku o temperaturze powietrza wyższej niż 100°C. Ochrona przed płomieniem nie jest deklarowana. Rękawica nie może wejść kontaktu z otwartym płomieniem. Materiał rękawic ulega uszkodzeniu pod wpływem nafty, olejów mineralnych, tłuszczów i rozpuszczalników organicznych. Nie są wodoodporne. Rękawica może utracić swoje właściwości izolacyjne w przypadku zamoczenia. Rękawic tych nie wolno używać w przypadku ryzyka pochwycenia przez ruchome części maszyny. Ze względu na stępienie ostrza w teście odporności na przecięcie (B), wyniki testów na przecięcie mają charakter wyłącznie orientacyjny, natomiast badanie odporności na przecięcie TDM (E) jest wynikiem konstrukcji referencyjnej. Rękawice spełniają wymagania dotyczące odporności na przebicie, jednakże nie nadają się do ochrony przed cienkimi, ostrymi przedmiotami, takimi jak igły do wstrzykiwań. Wymienione fakty mogą przyczynić się do racjonalnego użytkowania tego typu rękawic roboczych przez użytkownika. Każdy użytkownik ma obowiązek ocenić, czy korzysta z produktów w odpowiednich warunkach.
Konserwacja, żywotność: Po użyciu należy upewnić się, że z rękawic zostały usunięte wszystkie zanieczyszczenia. To przedłuży ich życie.
Są to rękawice do krótkotrwałego użytku. Suszyć mokre rękawice z dala od źródeł ciepła w temperaturze pokojowej. Nie prać i nie czyścić chemicznie, zabrudzenia wyczesać miękką szczoteczką, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować. Wymień zużyte, spalone, mocno zabrudzone lub stwardniałe pary na nowe. Nie odpowiadamy za ewentualne ograniczenie funkcji ochronnej spowodowane niewłaściwą pielęgnacją. W odpowiednich warunkach przechowywania trwałość wynosi 3 lat. **Przechowywanie, transport:** W czystym, suchym i wentylowanym pomieszczeniu w temperaturze pokojowej, niezanieczyszczonym wilgocią, brudem, pleśnią lub inne czynniki obniżające poziom ochrony. Nie narażać na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Transport najlepiej w oryginalnym opakowaniu. **Akcesoria:** produkt dostarczany jest bez akcesoriów.
Składniki niebezpieczne: Rękawiczki zawierają naturalny lateks. U osób wrażliwych na tę substancję może powodować reakcje alergiczne, w tym reakcję anafilaktyczną. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznej należy zaprzestać używania rękawic i zasięgnąć porady lekarza.
Utylizacja: zużyte rękawice utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania danego rodzaju zanieczyszczeń oraz przepisami władz lokalnych. Niezużyte rękawice można wyrzucić do śmieci domowych.
Jednostka notyfikowana dokonująca oceny zgodności: Jednostka notyfikowana nr. 2369, **VIPO** a.s., gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Słowacja
Deklaracja zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz , dla poszczególnych produktów w pasku „Dokumenty”.

Oznaczenie (model) – opis:

COLCA	Rodzaj rękawic		Ostrzeżenie o konieczności zapoznania się z instrukcją użycia
10	Rozmiar	„A”	Identyfikacja produkcji
EN388 EN407	Piktogramy i numery norm, którym odpowiada ten produkt		Identyfikacja producenta
2121X X1XXXX	Zajęcia wykonawcze	XX/XXXX XX/XXXX	Miesiąc i rok produkcji Termin przydatności (miesiąc/rok)
CE	Znak zgodności	ZA/XXXX/XXX KAT II	Partia - marka/rok produkcji/numer zamówienia Kategoria

Jeżeli potrzebują Państwo bardziej szczegółowych informacji, prosimy o kontakt: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Czechy.

Información para usuarios — ES

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **EPI CATEGORÍA II**

Lea atentamente las instrucciones de uso — **Cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425**

Producto: Guantes de protección contra riesgos mecánicos y térmicos.

Patrón:	"COLCA"	Código:	3420 026 706 XX	Tamaño:	7, 8, 9, 10, 11
Material:	Algodón/poliéster, revestimiento de látex.				

Destino: Sirve como protección para las manos contra la contaminación y protección en el entorno laboral cuando se trabaja con Riesgos mecánicos y térmicos (abrasión, suciedad...), por ejemplo: manipulación de mercancías, trabajos con objetos calientes hasta 100 °C, trabajos auxiliares en la construcción, logística, industria ligera, manipulación de almacenes, agricultura, jardinería, trabajos aficionados. Utilice guantes en las manos limpias y secas.

Estos niveles clases se obtienen de realizados pruebas de acuerdo a condiciones especificadas en las normas válidas enumeradas aquí . Las clases de desempeño se basan en resultados de pruebas de laboratorio que no necesariamente se relacionan con las condiciones reales del lugar de trabajo. (Cuanto mayor sea el número, mayor será el factor de protección).

EN 388	Un (0-4)	Resistencia a la abrasión	clase de ejecución 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Resistencia al corte (prueba Coupé)	clase de ejecución 1	
	C (0-4)	Resistencia a mayores desgarros	clase de ejecución 2	
	re (0-4)	Resistencia a la punción	clase de ejecución 1	
	mi (AF)	Resistencia al corte (TDM)	clase de ejecución X	
	F(P/X o nada)	Protección contra impactos	clase de ejecución X	
EN 407	Un (0-4)	Resistencia a la propagación limitada de la llama	clase de ejecución X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Resistencia al calor de contacto	clase de ejecución 1	
	C (0-4)	Resistencia al calor por convección	clase de ejecución X	
	re (0-4)	Resistencia al calor radiante	clase de ejecución X	
	mi (0-4)	Resistencia a pequeñas salpicaduras de metal	clase de ejecución X	
	F (0-4)	Protección contra grandes salpicaduras de metal	clase de ejecución X	
EN ISO 21420 - guantes de protección (requisitos generales)				
	(1-5)	Capacidad de agarre	clase de ejecución 5	

La protección sólo aplica en el área de la palma y contra los riesgos aquí enumerados. No los utilice contra otros riesgos y clases. Estos resultados son sólo clases de rendimiento, no niveles de protección (clases). Para guantes con dos o más capas, no expresa necesariamente las propiedades de la capa exterior. Las clases de rendimiento solo se aplican al producto completo con todas las capas. Niveles clases de ejecución sólo son válidos para nuevo , no lavado, guantes sin limpiar y sin reparar. El sistema de medición de la mano se basa en la circunferencia y la longitud de la mano, tal como se define en el Anexo B de la norma EN ISO 21420.

"X" = el guante no fue sometido a esta prueba, no es adecuado debido a la construcción y material del guante.

Advertencia: Es necesario que el usuario inspeccione el guante antes y después de su uso para verificar la calidad requerida. No utilice guantes dañados, con agujeros, grietas, desgarros... No pueden utilizarse para manipular productos con temperatura superior a 100 °C, productos químicos tóxicos u objetos grasos. No debe utilizarse en un ambiente con una temperatura del aire superior a 100 °C. La protección contra llamas no está declarada. Este guante no debe entrar en contacto con una llama abierta. El material de los guantes se daña con queroseno, aceites minerales, grasas y disolventes orgánicos. No son impermeables. El guante puede perder sus propiedades aislantes cuando se moja. Estos guantes no deben utilizarse donde exista riesgo de quedar atrapado por partes móviles de la maquinaria. Debido al embotamiento de la hoja en la prueba de resistencia al corte (B), los resultados de las pruebas de corte son sólo indicativos, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM (E) es el resultado del diseño de referencia. Los guantes cumplen con los requisitos de resistencia a pinchazos, sin embargo, no son adecuados para proteger contra objetos finos y afilados, como agujas de inyección. Los hechos mencionados pueden contribuir al uso racional de este tipo de guantes de trabajo por parte del usuario. Es responsabilidad de cada usuario evaluar si está utilizando los productos en las condiciones adecuadas. **Mantenimiento, vida útil:** Después del uso, asegúrese de eliminar todos los contaminantes de los guantes. Extenderá su vida. Estos son guantes para uso a corto plazo. Seque los guantes mojados lejos de fuentes de calor a temperatura ambiente. No lavar ni limpiar en seco, quitar la suciedad con un cepillo suave, no usar lejía, secar en secadora ni planchar. Reemplace los pares desgastados, quemados, muy sucios o endurecidos por otros nuevos. No somos responsables de una posible reducción de la función protectora causada por un cuidado incorrecto. En condiciones de almacenamiento adecuadas, la vida útil es de 3 años. **Almacenamiento, transporte:** En un ambiente limpio, seco y ventilado a temperatura ambiente, sin contaminación por humedad, suciedad, moho u otros factores que reducen el nivel de protección. No exponer a una exposición prolongada a la luz solar. Transporte preferentemente en el embalaje original. **Accesorios:** el producto se suministra sin accesorios.
Ingredientes peligrosos: Los guantes contienen látex natural. En personas sensibles a esta sustancia, puede provocar reacciones alérgicas, incluida una reacción anafiláctica. En caso de irritación de la piel o reacción alérgica, deje de usar los guantes y consulte a un médico. **Eliminación:** deseche los guantes usados de acuerdo con las normas para la eliminación del tipo de contaminación en cuestión y las normas de las autoridades locales. Los guantes no utilizados se pueden eliminar con la basura doméstica. **Organismo notificado** que realiza la evaluación de la conformidad: Organismo Notificado No. 2369, **VIPO** a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Eslovaquia
Declaración de conformidad Puede encontrarlo aquí: www.canis.cz , para cada producto en la barra "Documentos".

Marcado (modelo) – descripción:

COLCA	tipo de guantes		Advertencia sobre la necesidad de leer las instrucciones de uso.
10	Tamaño	"A"	Identificación de producción
EN388 EN407	Pictogramas y números de normas que cumple este producto.		Identificación del fabricante
2121X X1XXXX	Clases de ejecución	XX/XXXX XX/XXXX	Mes y año de fabricación. Usar por fecha (mes/año)
CE	Marca de cumplimiento	ZA/XXXX/XXX CATII	Lote: marca/año de fabricación/número de pedido Categoría

Si necesita información más detallada, póngase en contacto con: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, República Checa.

Information til brugere — DA

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **PPE KATEGORI II**

Læs brugsanvisningen omhyggeligt. — **Overholder kravene i forordning (EU) 2016/425**

Produkt: Beskyttelseshandsker mod mekaniske og termiske risici .

Mønster:	"COLCA"	Kode:	3420 026 706 XX	Størrelse:	7, 8, 9, 10, 11
Materiale :	Bomuld / polyester, latex belægning.				

Bestemmelsessted: Den fungerer som håndbeskyttelse mod forurening og beskyttelse i arbejdsmiljøet, når der arbejdes med mekaniske og termiske farer (slid, tilsmudsning...), for eksempel: håndtering af varer, arbejde med varme genstande op til 100 °C, hjælpearbejde inden for byggeri, logistik, let industri, lagerhåndtering, landbrug, havearbejde, hobbyarbejde. Brug handsker på rene og tørre hænder.

Disse niveauer klasser er hentet fra udført tests ifølge betingelser specificeret i de gyldige standarder, der er anført her . Præstationsklasser er baseret på laboratorietestresultater, der ikke nødvendigvis vedrører de faktiske forhold på arbejdspladsen. (Jo højere tal, jo højere beskyttelsesfaktor).

EN 388	A (0-4)	Slidstyrke	præstationsklasse 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Skærmodstand (Coupe test)	præstationsklasse 1	
	C (0-4)	Modstand mod yderligere rivning	præstationsklasse 2	
	D (0-4)	Punkteringsmodstand	præstationsklasse 1	
	E (AF)	skæremodstand (TDM)	præstationsklasse X	
	F (P/X eller ingenting)	Slagbeskyttelse	præstationsklasse X	
EN 407	A (0-4)	Modstand mod begrænset flammespredning	præstationsklasse X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Modstand mod kontaktvarme	præstationsklasse 1	
	C (0-4)	Modstand mod konvektionsvarme	præstationsklasse X	
	D (0-4)	Modstand mod strålevarme	præstationsklasse X	
	E (0-4)	Modstand mod små metalstænk	præstationsklasse X	
	F (0-4)	Beskyttelse mod store metalstænk	præstationsklasse X	
EN ISO 21420 - beskyttelseshandsker (generelle krav)				
	(1-5)	Gribeevne	præstationsklasse 5	

Beskyttelse gælder kun for håndfladeområdet og mod de risici, der er anført her. Brug dem ikke mod andre risici og klasser. Disse resultater er kun præstationsklasser, ikke beskyttelsesniveauer (klasser). For handsker med to eller flere lag udtrykker det ikke nødvendigvis det yderste lags egenskaber. Ydelsesklasser gælder kun for det komplette produkt med alle lag. Niveauer udførelsesklasser er kun gældende for ny , ikke vasket, urensede og ikke-reparerede handsker. Håndstørrelsessystemet er baseret på håndomkreds og håndlængde som defineret i bilag B i EN ISO 21420.

"X" = handsken blev ikke udsat for denne test, den er ikke egnet på grund af handskens konstruktion og materiale.

Advarsel: Det er nødvendigt for brugeren at inspicere handsken før og efter brug for at verificere den påkrævede kvalitet. Brug ikke beskadigede handsker, der viser huller, revner, revner... De kan ikke bruges til håndtering af produkter med en temperatur på over 100 °C, giftige kemikalier eller fedtede genstande. Den må ikke bruges i et miljø med en lufttemperatur på over 100 °C. Flammebeskyttelse er ikke deklareret. Denne handske må ikke komme i kontakt med åben ild. Handskernes materiale er beskadiget af petroleum, mineralolier, fedtstoffer og organiske opløsningsmidler. De er ikke vandtætte. Handsken kan miste sine isolerende egenskaber, når den bliver våd. Disse handsker må ikke bruges, hvor der er risiko for at blive fanget af bevægelige dele af maskinen. På grund af sløvning af bladet i skæremodstandstesten (B), er resultaterne af skæretestene kun vejledende, mens TDM skæremodstandstesten (E) er resultatet af referencedesignet. Handskerne opfylder kravene til punkteringsmodstand, de er dog ikke egnede til beskyttelse mod tynde, skarpe genstande såsom injektionsnåle. De nævnte fakta kan bidrage til rationel brug af denne type arbejdshandsker af brugeren. Det er hver brugers ansvar at vurdere, om de bruger produkterne under passende forhold.
Vedligeholdelse, levetid: Efter brug skal du sikre dig, at alle forurenende stoffer er fjernet fra handskerne. Det vil forlænge deres liv.
Det er handsker til kortvarig brug. Tør våde handsker væk fra varmekilder ved stuetemperatur. Må ikke vaskes eller tørres, børstes snavs væk med en blød børste, ikke bleges, tørretumbles eller stryges. Udskift slidte, brændte, stærkt snavsede eller hærdede par med nye. Vi er ikke ansvarlige for eventuel reduktion af beskyttelsesfunktionen forårsaget af forkert pleje. Ved passende opbevaringsforhold er holdbarheden 3 år.
Opbevaring, transport: I et rent, tørt og ventileret miljø ved stuetemperatur, uden forurening af fugt, snavs, mug eller andre faktorer, der reducerer beskyttelsesniveauet. Må ikke udsættes for længere tids sollys. Transport helst i original emballage.
Tilbehør: Produktet leveres uden tilbehør.
Farlige ingredienser: Handskerne indeholder naturlig latex. Hos mennesker, der er følsomme over for dette stof, kan det forårsage allergiske reaktioner, herunder en anafylaktisk reaktion. I tilfælde af hudirritation eller allergisk reaktion skal du stoppe med at bruge handskerne og kontakte en læge.
Bortskaffelse: Bortskaf brugte handsker i overensstemmelse med reglerne for bortskaffelse af den givne type forurening og de lokale myndigheders regler. Ubrugte handsker kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
Bemyndiget organ , der udfører overensstemmelsesvurdering: Notified Body No. 2369, **VIPO** a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakiet
Overensstemmelseserklæring kan findes her: www.canis.cz , for individuelle produkter i "Documents" baren.

Mærkning (model) - beskrivelse:

COLCA	Type handsker		Advarsel om nødvendigheden af at læse brugsanvisningen
10	Størrelse	"A"	Produktionsidentifikation
EN388 EN407	Piktogrammer og numre på standarder, som dette produkt overholder		Fabrikant identifikation
2121X X1XXXX	Udførelsesklasser	XX/XXXX XX/XXXX	Fremstillingsmåned og -år Brug efter dato (måned/år)
CE	Overensstemmelsesmærke	ZA/XXXX/XXX KAT II	Batch - mærke/fremstillingsår/ordrenummer Kategori

Hvis du har brug for mere detaljerede oplysninger, bedes du kontakte: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tjekkiet.

CS istifadəçiləri üçün məlumat — AZ

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **PPE KATEQORİYASI II**

İstifadəyə dair təlimatları diqqətlə oxuyun. — **2016/425 saylı Qaydaların (AB) tələblərinə uyğundur**

Məhsul: Mexanik və istilik risklərinə qarşı qoruyucu əlcəklər .

Nümunə:	"COLCA"	Kod:	3420 026 706 XX	Ölçü:	7, 8, 9, 10, 11
Material :	Pambıq / polyester, lateks örtük.				

Təyinat: O, əllə işləyərkən çirklənmədən qorunma və iş mühitində qorunma kimi xidmət edir mexaniki və istilik təhlükələri (aşınma, çirklənmə...), məsələn: malların daşınması, 100 °C-ə qədər isti obyektlərlə işləmə, tikintidə köməkçi işlər, logistika, yüngül sənaye, anbarların idarə edilməsi, kənd təsərrüfatı, bağçılıq, hobbi işləri. Təmiz və quru əllərdə əlcəklərdən istifadə edin.

Bu səviyyələr siniflər yerinə yetirilməsindən əldə edilir testlər görə burada sadalanan etibarlı standartlarda göstərilən şərtlər . Performans dərsləri faktiki iş şəraiti ilə mütləq əlaqəsi olmayan laboratoriya testlərinin nəticələrinə əsaslanır. (Nömrə nə qədər yüksəkdirsə, qoruma faktoru da bir o qədər yüksəkdir).

EN 388	A (0-4)	Aşınma müqaviməti	icra sinfi 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Kəsmə müqaviməti (kupe testi)	icra sinfi 1	
	C (0-4)	Əlavə yırtılmaya qarşı müqavimət	icra sinfi 2	
	D (0-4)	Deşilmə müqaviməti	icra sinfi 1	
	E (AF)	Kəsmə Müqaviməti (TDM)	icra sinfi X	
	F(P/X və ya heç nə)	Zərbədən qorunma	icra sinfi X	
EN 407	A (0-4)	Məhdud alovun yayılmasına qarşı müqavimət	icra sinfi X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	İstilik ilə təmasda olan müqavimət	icra sinfi 1	
	C (0-4)	Konveksiya istiliyinə müqavimət	icra sinfi X	
	D (0-4)	Parlaq istiliyə qarşı müqavimət	icra sinfi X	
	E (0-4)	Kiçik metal sıçramalarına qarşı müqavimət	icra sinfi X	
	F (0-4)	Böyük metal sıçramalarına qarşı qoruma	icra sinfi X	
EN ISO 21420 - Qoruyucu əlcəklər (ümumi tələblər)				
	(1-5)	Tutma qabiliyyəti	icra sinfi 5	

Qoruma yalnız xurma sahəsinə və burada sadalanan risklərə qarşı tətbiq edilir. Onları digər risklərə və siniflərə qarşı istifadə etməyin . Bu nəticələr qorunma səviyyələri (siniflər) deyil, yalnız performans sinifləridir. İki və ya daha çox qatı olan əlcəklər üçün o, mütləq xarici təbəqənin xüsusiyyətlərini ifadə etmir. Performans sinifləri yalnız bütün təbəqələri olan tam məhsula aiddir. Səviyyələr icra sinifləri üçün etibarlıdır təzə , yuyulmayıb, təmizlənməmiş və təmir edilməmiş əlcəklər. Əl ölçüsü sistemi EN ISO 21420 Əlavə B-də müəyyən edildiyi kimi əl çevrəsinə və əl uzunluğuna əsaslanır.

"X" = əlcək bu sınaqdan keçirilməyib, əlcəyin konstruksiyası və materialına görə uyğun deyil.

Xəbərdarlıq: Tələb olunan keyfiyyəti yoxlamaq üçün istifadəçi əlcəyi istifadə etməzdən əvvəl və sonra yoxlamalıdır. Deliklər, çatları, cırıqları göstərən zədələnmiş əlcəklərdən istifadə etməyin ... Onlardan temperaturu 100 °C-dən yüksək olan məhsulların, zəhərli kimyəvi maddələrin və ya yağlı əşyaların işlədilməsi üçün istifadə oluna bilməz. Havanın temperaturu 100 °C-dən yüksək olan mühitdə istifadə edilməməlidir. Alovdan qorunma elan edilmir. Bu əlcək açıq alovla təmasda olmamalıdır. Əlcəklərin materialı kerosin, mineral yağlar, yağlar və üzvi həlledicilərlə zədələnir. Onlar suya davamlı deyillər. Əlcək islanan zaman izolyasiya xüsusiyyətlərini itirə bilər. Bu əlcəklər maşınların hərəkət edən hissələri tərəfindən tutulma riski olan yerlərdə istifadə edilməməlidir. Kəsmə müqaviməti sınağında (B) bıçağın kövrəkləşməsi səbəbindən kəsmə sınaqlarının nəticələri yalnız göstəricidir, TDM kəsilmə müqaviməti testi (E) isə istinad dizaynının nəticəsidir. Əlcəklər deşilmə müqaviməti tələblərinə cavab verir, lakin onlar inyeksiya iynələri kimi nazik, iti obyektlərdən qorunmaq üçün uyğun deyil. Qeyd olunan faktlar istifadəçinin bu tip iş əlcəklərindən rasional istifadəsinə töhfə verə bilər. Məhsulları müvafiq şərtlərdə istifadə edib-etmədiyini qiymətləndirmək hər bir istifadəçinin məsuliyyətidir.
Baxım, xidmət müddəti: İstifadədən sonra əlcəklərdən bütün çirkləndiricilərin təmizləndiyinə əmin olun. Bu, onların ömrünü uzadacaq.
Bunlar qısa müddətli istifadə üçün əlcəklərdir. Yaş əlcəkləri otaq temperaturunda istilik mənbələrindən uzaqda qurutun. Yuyulmayın və kimyəvi təmizləməyin, hər hansı çirki yumşaq bir fırça ilə fırçalamayın, ağartmayın, maşında qurutmayın, ütüləməyin. Aşınmış, yanmış, çox çirklənmiş və ya bərkimiş cütləri yeniləri ilə əvəz edin. Yanlış qayğı nəticəsində yaranan qoruyucu funksiyanın mümkün azalmasına görə məsuliyyət daşımırıq. Müvafiq saxlama şəraitində saxlama müddəti 3 ildir.
Saxlama, daşıma: Təmiz, quru və havalandırılan mühitdə otaq temperaturunda, nəm, kir, kif və ya kiflə çirklənmədən müdafiə səviyyəsini azaldan digər amillər. Günəş işığına uzun müddət məruz qalmayın. Tercihen orijinal qablaşdırmada daşınmalıdır. **Aksesuarlar:** məhsul aksesuarsız verilir.
Təhlükəli maddələr: Əlcəklər təbii lateksdən ibarətdir. Bu maddəyə həssas olan insanlarda anafilaktik reaksiya da daxil olmaqla allergik reaksiyalara səbəb ola bilər. Dərinin qıcıqlanması və ya allergik reaksiya olması halında, əlcəklərdən istifadəni dayandırın və həkimə müraciət edin. **Utilizasiya:** istifadə edilmiş əlcəkləri bu növ çirklənmənin utilizasiyası qaydalarına və yerli hakimiyyət orqanlarının qaydalarına uyğun olaraq atın. İstifadə edilməmiş əlcəklər məişət tullantıları ilə birlikdə utilizasiya edilə bilər.
təsdiq edilmiş orqan : Notified Body No. 2369, **VIPO** a. s., ген. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Словачина
Uyğunluq Bəyannaməsi burada tapa bilərsiniz: www.canis.cz , "Sənədlər" çubuğunda fərdi məhsullar üçün.

İşarələmə (model) - təsvir:

COLCA	Əlcək növü		İstifadəyə dair təlimatları oxumağın zəruriliyi barədə xəbərdarlıq
10	Ölçü	"A"	İstehsalın identifikasiyası
EN388 EN407	Bu məhsulun uyğun olduğu standartların piktoqramları və nömrələri		İstehsalçı identifikasiyası
2121X X1XXXX	İcra dərsləri	XX/XXXXX XX/XXXXX	İstehsal ayı və ili Tarixə görə istifadə edin (ay/il)
CE	Uyğunluq işarəsi	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partiya - marka/istehsal ili/sifariş nömrəsi Kateqoriya

Əgər sizə daha ətraflı məlumat lazımdırsa, zəhmət olmasa əlaqə saxlayın: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praqa 9, Çexiya.

Információk a felhasználók számára — HU

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **PPE KATEGÓRIA II**

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást — **Megfelel az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek**

Termék: Védőkesztyű a mechanikai és termikus kockázatok ellen .

Minta:	"COLCA"	Kód:	3420 026 706 XX	Méret:	7, 8, 9, 10, 11
Anyaga :	Pamut/poliészter, latex bevonat.				

Rendeltetési hely: Kézvédelemként szolgál a szennyeződések ellen és védelmet nyújt a munkakörnyezetben, amikor vele dolgozik mechanikai és termikus veszélyek (kopás, szennyeződés...), például: árumozgatás, forró tárgyakkal való munkavégzés 100 °C-ig, segédmunka építőiparban, logisztikában, könnyűiparban, raktárkezelésben, mezőgazdaságban, kertészetben, hobbimunkában. Használjon kesztyűt tiszta és száraz kezeken.

Ezek a szintek osztályok végzett tesztek szerint az itt felsorolt érvényes szabványokban meghatározott feltételek . A teljesítményosztályok olyan laboratóriumi vizsgálati eredményeken alapulnak, amelyek nem feltétlenül kapcsolódnak a tényleges munkahelyi körülményekhez. (Minél nagyobb a szám, annál nagyobb a védelmi tényező).

EN 388	A (0-4)	Kopásállóság	végrehajtási osztály 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Vágásállóság (Coupé teszt)	végrehajtási osztály 1	
	C (0-4)	Ellenállás a további szakadásnak	végrehajtási osztály 2	
	D (0-4)	Szúrásállóság	végrehajtási osztály 1	
	E (AF)	Vágási ellenállás (TDM)	végrehajtási osztály X	
	F (P/X vagy semmi)	Ütésvédelem	végrehajtási osztály X	
EN 407	A (0-4)	Ellenáll a korlátozott lángterjedésnek	végrehajtási osztály X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Az érintkezési hővel szembeni ellenállás	végrehajtási osztály 1	
	C (0-4)	Ellenállás a konvekciós hővel szemben	végrehajtási osztály X	
	D (0-4)	Sugárzó hővel szembeni ellenállás	végrehajtási osztály X	
	E (0-4)	Ellenállás a kis fém fröccsenésekkel szemben	végrehajtási osztály X	
	F (0-4)	Nagy fémfröccsenés elleni védelem	végrehajtási osztály X	
EN ISO 21420 – védőkesztyűk (általános követelmények)				
	(1-5)	Tapadási képesség	végrehajtási osztály 5	

A védelem csak a tenyér területére vonatkozik, és az itt felsorolt kockázatok ellen. Ne használja más kockázatok és osztályok ellen . Ezek az eredmények csak teljesítményosztályok, nem védelmi szintek (osztályok). Két vagy több rétegű kesztyűk esetében nem feltétlenül fejezi ki a külső réteg tulajdonságait. A teljesítményosztályok csak a teljes termékre vonatkoznak minden réteggel. Szintek végrehajtási osztályok csak érvényesek új , nem mosott, tisztítatlan és javítatlan kesztyűt. A kézméretezési rendszer az EN ISO 21420 szabvány B mellékletében meghatározott kézkörfogat és kézhossz alapján történik.

"X" = a kesztyű nem volt alávetve ennek a tesztnek, a kesztyű felépítése és anyaga miatt nem alkalmas.

Figyelmeztetés: A felhasználónak meg kell vizsgálnia a kesztyűt használat előtt és után, hogy ellenőrizze a kívánt minőséget. Ne használjon sérült kesztyűt, amelyen lyukak, repedések, szakadások látszanak... Nem használhatók 100 °C-nál magasabb hőmérsékletű termékek, mérgező vegyszerek vagy zsíros tárgyak kezelésére. Nem szabad 100 °C-nál magasabb levegő hőmérsékletű környezetben használni. A lángvédelem nincs deklarálva. Ez a kesztyű nem érintkezhet nyílt lánggal. A kesztyű anyagát kerozin, ásványi olajok, zsírok és szerves oldószerek károsítják. Nem vízállóak. A kesztyű elveszítheti szigetelő tulajdonságait, ha nedves lesz. Ezeket a kesztyűket nem szabad használni ott, ahol fennáll annak a veszélye, hogy a gép mozgó részei elkapják.
A vágási ellenállási tesztben (B) a penge eltompulása miatt a vágási tesztek eredményei csak tájékoztató jellegűek, míg a TDM vágási ellenállási teszt (E) a referenciatervezés eredménye. A kesztyű megfelel a szúrásállóság követelményeinek, azonban nem alkalmasak vékony, éles tárgyak, például injekciós tűk elleni védelemre. Az említett tények hozzájárulhatnak ahhoz, hogy a felhasználó racionálisan használja az ilyen típusú munkakesztyűket. Minden felhasználó felelőssége annak felmérése, hogy megfelelő körülmények között használja-e a termékeket.
Karbantartás, élettartam: Használat után győződjön meg arról, hogy minden szennyeződést eltávolított a kesztyűről. Meghosszabbítja az életüket.
Ezek a kesztyűk rövid távú használatra. Szobahőmérsékleten szárítsa meg a nedves kesztyűt hőforrásoktól távol. Ne mossa vagy vegytisztítsa, a szennyeződéseket puha kefével törölje le, ne fehérítse, ne szárítsa szárítógépben és ne vasaljon. Cserélje ki a kopott, égett, erősen szennyezett vagy megkeményedett párokat újakra. Nem vállalunk felelősséget a védőfunkció nem megfelelő ellátásából eredő esetleges csökkenéséért. Megfelelő tárolási feltételek mellett az eltarthatóság 3 év. **Tárolás, szállítás:** Tiszta, száraz és szellőztetett környezetben, szobahőmérsékleten, nedvességtől, szennyeződéstől, penésztől, ill. a védelem szintjét csökkentő egyéb tényezők. Ne tegye ki hosszan tartó napfény hatásának. Szállítás lehetőleg az eredeti csomagolásban.
Tartozékok: a terméket tartozékok nélkül szállítjuk. **Veszélyes összetevők: A kesztyű természetes latexet tartalmaz**. Az erre az anyagra érzékeny embereknél allergiás reakciókat okozhat, beleértve az anafilaxiás reakciót is. Bőrirritáció vagy allergiás reakció esetén hagyja abba a kesztyű használatát és forduljon orvoshoz.
Ártalmatlanítás: a használt kesztyűt az adott típusú szennyezés ártalmatlanítására vonatkozó előírások és a helyi hatóságok előírásai szerint kell ártalmatlanítani. A fel nem használt kesztyűket a háztartási hulladékkal együtt lehet kidobni.
Megfelelőségértékelést végző **bejelentett szervezet** : Bejelentett szervezet sz. 2369, **VIPO** a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Szlovákia.
Megfelelőségi nyilatkozat itt található: www.canis.cz , az egyes termékekhez a "Dokumentumok" sávban.

Jelölés (modell) – leírás:

COLCA	A kesztyű típusa		Figyelmeztetés a használati utasítás elolvasásának szükségességére
10	Méret	"A"	A termelés azonosítása
EN388 EN407	Piktogramok és azon szabványok száma, amelyeknek ez a termék megfelel		Gyártó azonosító
2121X X1XXXX	Végrehajtási osztályok	XX/XXXX XX/XXXX	Gyártási hónap és év Felhasználási dátum (hónap/év)
CE	Megfelelőségi jel	ZA/XXXX/XXX CAT II	Tétel – márka/gyártási év/rendelési szám Kategória

Ha részletesebb információra van szüksége, forduljon a következő címhez: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prága 9, Csehország.

Informácie pre užívateľov — SK

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **OOP KATEGÓRIA II**

Prečítajte si pozorne návod na použitie — **Vyhovuje požiadavkám Nariadenia (EU) 2016/425**

Výrobok: Ochranné rukavice proti mechanickým a tepelným rizikám .

Vzor:	„COLCA“	Kód:	3420 026 706 XX	Veľkosť:	7, 8, 9, 10, 11
Materiál:	Bavlna/polyester, povrstvenie latex.				

Určenie: Slúži ako ochrana rúk proti znečisteniu a ochrana v pracovnom prostredí pri práci s mechanickým a tepelným ohrozením (odretie, ušpinenie…), napríklad: manipulácia s tovarom, práca s horúcimi predmetmi do 100 °C, pomocné práce v stavebníctve, logistika, ľahký priemysel, skladová manipulácia, poľnohospodárstvo, práca na záhrade, hobby práce. Rukavice používajte na čisté a suché ruky.

Tieto úrovne tried sú získané z vykonaných testov podľa podmienok stanovených v platných tu uvedených normách . Triedy prevedenia sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré sa nemusia nutne vzťahovať ku skutočným podmienkam na pracovisku. (Čím vyššie číslo, tým vyšší faktor ochrany).

EN 388	A (0-4)	Odolnosť proti oderu	trieda prevedenia 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Odolnosť proti rezu (Coupe test)	trieda prevedenia 1	
	C (0-4)	Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu	trieda prevedenia 2	
	D (0-4)	Odolnosť proti prepichnutiu	trieda prevedenia 1	
	E (AF)	Odolnosť proti rezu (TDM)	trieda prevedenia X	
	F(P/X alebo nič)	Ochrana proti nárazom	trieda prevedenia X	
EN 407	A (0-4)	Odolnosť proti obmedzenému šíreniu plameňa	trieda prevedenia X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Odolnosť proti kontaktnému teplu	trieda prevedenia 1	
	C (0-4)	Odolnosť proti konvekčnému teplu	trieda prevedenia X	
	D (0-4)	Odolnosť proti sálavému teplu	trieda prevedenia X	
	E (0-4)	Odolnosť proti malým rozstrekom kovu	trieda prevedenia X	
	F (0-4)	Ochrana proti veľkým rozstrekom kovov	trieda prevedenia X	
EN ISO 21420 - ochranné rukavice (všeobecné požiadavky)				
	(1-5)	Úchopová schopnosť	trieda prevedenia 5	

Ochrana platí iba v oblasti dlane a proti tu uvedeným rizikám. Proti iným rizikám a triedam ich nepoužívajte. Tieto výsledky sú iba triedy prevedenie nie úrovne (triedy) ochrany. U rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami nevyjadruje nutne vlastnosti vonkajšej vrstvy. Triedy prevedenia platia iba pre úplný výrobok so všetkými vrstvami. Úrovne tried prevedenia sú platné iba pre nové , nie prané, nečistené a neopravované rukavice. Systém stanovenia veľkosti ruky je založený na obvode ruky a dĺžke ruky, ako je definované v prílohe B normy EN ISO 21420.

„X“ = rukavice nebola podrobená tejto skúške, nie je vhodná vzhľadom na konštrukciu a materiál rukavice.

Upozornenie: Je nutné, aby užívateľ vykonal prehliadku rukavíc pred a po jeho použití za účelom overenia požadovanej kvality. Nepoužívajte poškodené rukavice vykazujúce diery, praskliny, trhliny… Nie je možné používať na manipuláciu s výrobkami s teplotou vyššou ako 100 °C, toxickými chemikáliami alebo mastnými predmetmi. Nesmie sa používať v prostredí s teplotou vzduchu vyššou ako 100 °C. Ochrana proti plameňu nie je deklarovaná. Táto rukavica nesmie prísť do styku s otvoreným plameňom. Materiál rukavíc je poškodzovaný petrolejom, minerálnymi olejmi, tukmi a organickými rozpúšťadlami. Nie sú odolné proti premáčaniu. Rukavice môže pri premáčaní stratiť svoje izolačné vlastnosti. Tieto rukavice sa nesmú používať tam, kde existuje riziko zachytenia pohyblivými časťami strojov. Kvôli otupovaniu čepele pri skúške odolnosti proti rezu (B) sú výsledky skúšok rezu iba orientačné, zatiaľ čo skúška odolnosti proti rezu TDM (E) je výsledkom referenčného prevedenia. Rukavice spĺňajú požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu, nie sú ale vhodné na ochranu pred tenkými, ostrými predmetmi, ako sú napríklad injekčné ihly. Uvedené skutočnosti môžu užívateľovi prispieť k racionálnemu použitiu tohto typu pracovných rukavíc. Je na zodpovednosti každého užívateľa, aby posúdil, či výrobky využíva za vhodných podmienok.
Údržba, životnosť: Po použití sa uistite, že sú z rukavíc odstránené všetky znečisťujúce látky. Predĺži to ich životnosť.
Jedná sa o rukavice na krátkodobé použitie. Zvlhnuté rukavice sušte ďalej od tepelných zdrojov pri izbovej teplote. Neperte, ani nečistite chemicky, prípadnú nečistotu vykefujte jemnou kefkou, nebieľte, nesušte v bubnovej sušičke, nežehlite. Predrené, prepálené, silne znečistené, alebo stvrdnuté pary vymeňte za nové. Neručíme za možné zníženie ochrannej funkcie spôsobenej chybnou starostlivosťou. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovateľnosti 3 rokov. **Skladovanie, preprava:** V čistom, suchom a odvetranom prostredí pri izbovej teplote, bez kontaminácie vlhkom, nečistotami, plesňami, popr. ďalšími činiteľmi znižujúcimi úroveň ochrany. Nevystavovať dlhšiemu pôsobeniu slnečného žiarenia. Prepravujte najlepšie v originálnom balení. **Príslušenstvo:** výrobok je dodávaný bez príslušenstva.
Nebezpečné prímesi: Rukavice obsahujú prírodný Latex. U citlivých ľudí na túto látku môže vyvolať alergické reakcie vrátane anafylaktickej reakcie. Pri podráždení kože alebo alergickej reakcii rukavice ďalej nepoužívajte a vyhľadajte lekára. **Likvidácia:** použité rukavice likvidujte v súlade s predpismi pre likvidáciu daného druhu znečistenia as nariadeniam miestnych úradov. Nepoužité rukavice je možné likvidovať s domovým odpadom.
Notifikovaná osoba , ktorá vykonáva posúdenie zhody: Notified Body No. 2369, **VIPO** a. s., Gen. Slobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.
Vyhlásenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz , pri jednotlivých výrobkoch v lište - „Dokumenty“.

Značenie (vzorové) – popis:

COLCA	Typ rukavíc		Upozornenie na nutnosť čítať návod na použitie
10	Veľkosť	„A“	Identifikácia výroby
EN388 EN407	Piktogramy a čísla noriem, ktoré tento výrobok vyhovuje		Identifikácia výrobcu
2121X X1XXXX	Triedy prevedenia	XX/XXXX XX/XXXX	Mesiac a rok výroby Spotrebujte do dátumu (mesiac/rok)
CE	Značka zhody	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarža – značka/rok výroby/číslo zákazky Kategórie

V prípade potreby podrobnejších informácií kontaktujte: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informationen für Benutzer — DE

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **PSA-KATEGORIE II**

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. — **Entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425**

Produkt: Schutzhandschuhe gegen mechanische und thermische Risiken .

Muster:	„COLCA“	Code:	3420 026 706 XX	Größe:	7, 8, 9, 10, 11
Material :	Baumwolle/Polyester, Latexbeschichtung.				

Ziel: Es dient als Handschutz vor Kontamination und Schutz im Arbeitsumfeld bei der Arbeit mit mechanische und thermische Gefahren (Abrieb, Verschmutzung...), zum Beispiel: Umgang mit Gütern, Arbeiten mit heißen Gegenständen bis 100 °C, Hilfsarbeiten im Baugewerbe, Logistik, Leichtindustrie, Lagerumschlag, Landwirtschaft, Gartenarbeit, Hobbyarbeiten. Tragen Sie Handschuhe an sauberen und trockenen Händen.

Diese Ebenen Klassen werden aus durchgeführten erhalten Tests entsprechend Bedingungen, die in den hier aufgeführten gültigen Normen festgelegt sind . Leistungsklassen basieren auf Labortestergebnissen, die sich nicht unbedingt auf tatsächliche Arbeitsplatzbedingungen beziehen. (Je höher die Zahl, desto höher der Schutzfaktor).

EN 388	A (0-4)	Abriebfestigkeit	Ausführungsklasse 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Schnittfestigkeit (Coupé-Test)	Ausführungsklasse 1	
	C (0-4)	Widerstand gegen weiteres Reißen	Ausführungsklasse 2	
	D (0-4)	Durchstoßfestigkeit	Ausführungsklasse 1	
	E (AF)	Schnittfestigkeit (TDM)	Ausführungsklasse X	
	F(P/X oder nichts)	Aufprallschutz	Ausführungsklasse X	
EN 407	A (0-4)	Widerstand gegen begrenzte Flammenausbreitung	Ausführungsklasse X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Beständigkeit gegen Kontaktwärme	Ausführungsklasse 1	
	C (0-4)	Beständigkeit gegen Konvektionswärme	Ausführungsklasse X	
	D (0-4)	Beständigkeit gegen Strahlungswärme	Ausführungsklasse X	
	E (0-4)	Beständigkeit gegen kleine Metallspritzer	Ausführungsklasse X	
	F (0-4)	Schutz vor großen Metallspritzern	Ausführungsklasse X	
EN ISO 21420 – Schutzhandschuhe (allgemeine Anforderungen)				
	(1-5)	Griffigkeit	Ausführungsklasse 5	

Der Schutz gilt nur für den Handflächenbereich und gegen die hier aufgeführten Risiken. Verwenden Sie sie nicht gegen andere Risiken und Klassen. Bei diesen Ergebnissen handelt es sich lediglich um Leistungsklassen, nicht um Schutzstufen (Klassen). Bei Handschuhen mit zwei oder mehr Lagen spiegelt es nicht unbedingt die Eigenschaften der Außenschicht wider. Leistungsklassen gelten nur für das Gesamtprodukt mit allen Schichten. Ebenen Ausführungsklassen gelten nur für neu , nicht gewaschen, ungereinigte und nicht reparierte Handschuhe. Das Handgrößensystem basiert auf dem Handumfang und der Handlänge gemäß Anhang B der EN ISO 21420.

„X“ = der Handschuh wurde diesem Test nicht unterzogen, er ist aufgrund der Konstruktion und des Materials des Handschuhs nicht geeignet.

Warnung: Der Benutzer muss den Handschuh vor und nach dem Gebrauch überprüfen, um die erforderliche Qualität zu überprüfen. Benutzen Sie keine beschädigten Handschuhe, die Löcher, Risse, Risse usw. aufweisen. Sie dürfen nicht für den Umgang mit Produkten mit einer Temperatur über 100 °C, giftigen Chemikalien oder fettigen Gegenständen verwendet werden. Es darf nicht in einer Umgebung mit einer Lufttemperatur über 100 °C verwendet werden. Flammschutz ist nicht deklariert. Dieser Handschuh darf nicht mit einer offenen Flamme in Berührung kommen. Das Material der Handschuhe wird durch Kerosin, Mineralöle, Fette und organische Lösungsmittel beschädigt. Sie sind nicht wasserdicht. Der Handschuh kann seine isolierenden Eigenschaften verlieren, wenn er nass wird. Diese Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, von beweglichen Maschinenteilen erfasst zu werden. Aufgrund der Abstumpfung der Klinge beim Schnittfestigkeitstest (B) sind die Ergebnisse der Schnittests nur Richtwerte, während der TDM-Schnittfestigkeitstest (E) das Ergebnis des Referenzdesigns ist. Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen an Durchstichfestigkeit, Sie eignen sich jedoch nicht zum Schutz vor dünnen, scharfen Gegenständen wie Injektionsnadeln. Die genannten Fakten können zum rationellen Einsatz dieser Art von Arbeitshandschuhen durch den Benutzer beitragen. Es liegt in der Verantwortung jedes Benutzers zu beurteilen, ob er die Produkte unter angemessenen Bedingungen verwendet. **Wartung, Lebensdauer:** Stellen Sie nach dem Gebrauch sicher, dass alle Verunreinigungen aus den Handschuhen entfernt werden. Es wird ihr Leben verlängern. Es handelt sich um Handschuhe für den kurzfristigen Einsatz. Nasse Handschuhe fern von Wärmequellen bei Raumtemperatur trocknen. Nicht waschen oder chemisch reinigen, Schmutz mit einer weichen Bürste entfernen, nicht bleichen, im Trockner trocknen oder bügeln. Ersetzen Sie abgenutzte, verbrannte, stark verschmutzte oder verhärtete Paare durch neue. Für eine mögliche Beeinträchtigung der Schutzfunktion durch unsachgemäße Pflege übernehmen wir keine Haftung. Bei geeigneten Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit 3 Jahre.
Lagerung, Transport: In einer sauberen, trockenen und belüfteten Umgebung bei Raumtemperatur, ohne Kontamination durch Feuchtigkeit, Schmutz, Schimmel usw andere Faktoren, die das Schutzniveau verringern. Nicht längerer Sonneneinstrahlung aussetzen. Transport vorzugsweise in der Originalverpackung. **Zubehör:** Das Produkt wird ohne Zubehör geliefert. **Gefährliche Inhaltsstoffe: Die Handschuhe enthalten Naturlatex.** Bei Menschen, die empfindlich auf diesen Stoff reagieren, kann es zu allergischen Reaktionen, einschließlich einer anaphylaktischen Reaktion, kommen. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen sollten Sie die Handschuhe nicht mehr verwenden und einen Arzt konsultieren. **Entsorgung:** Entsorgen Sie gebrauchte Handschuhe gemäß den Vorschriften zur Entsorgung der jeweiligen Verschmutzungsart und den Vorschriften der örtlichen Behörden. Unbenutzte Handschuhe können im Hausmüll entsorgt werden. **Benannte Stelle**, die die Konformitätsbewertung durchführt: Benannte Stelle Nr. 2369, **VIPO** a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slowakei. **Konformitätserklärung** finden Sie hier: www.canis.cz , für einzelne Produkte in der Leiste „Dokumente“.

Kennzeichnung (Modell) – Beschreibung:

COLCA	Art der Handschuhe		Warnung vor der Notwendigkeit, die Gebrauchsanweisung zu lesen
10	Größe	„A“	Produktionsidentifikation
EN388 EN407	Piktogramme und Normennummern, denen dieses Produkt entspricht		Herstelleridentifikation
2121X X1XXXX	Ausführungsklassen	XX/XXXX XX/XXXX	Monat und Jahr der Herstellung Verwendungsdatum (Monat/Jahr)
CE	Konformitätszeichen	ZA/XXXX/XXX KAT II	Charge – Marke/Herstellungsjahr/Bestellnummer Kategorie

Wenn Sie detailliertere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tschechische Republik.

Teave kasutajatele — ET

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **IKV II KATEGOORIA**

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit — **Vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele**

Toode: Kaitsekindad mehaaniliste ja termiliste ohtude eest .

Muster:	"COLCA"	Kood:	3420 026 706 XX	Suurus:	7, 8, 9, 10, 11
Materjal :	Puuvill/polüester, latekskate.				

Sihtkoht: See toimib kätekaitsena saastumise eest ja kaitseb töökeskkonnas töötamisel mehaaniliste ja termiliste ohud (hõõrdumine, määrdumine...), näiteks: kaupade käitlemine, töö kuumade esemetega kuni 100 °C, abitööd ehituses, logistikas, kergetööstuses, laomajanduses, põllumajanduses, aianduses, hobitööd. Kasutage puhastel ja kuivadel kätel kindaid.

Need tasemed klassid saadakse sooritatud testid järgi siin loetletud kehtivates standardites täpsustatud tingimused . Jõudlusklassid põhinevad laboritestide tulemustel, mis ei pruugi olla seotud tegelike töötingimustega. (Mida suurem arv, seda suurem on kaitsetegur).

EN 388	A (0-4)	Kulumiskindlus	täitmisklass 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Lõikekindlus (kupee test)	täitmisklass 1	
	C (0-4)	Vastupidavus edasisele rebenemisele	täitmisklass 2	
	D (0-4)	Torkekindlus	täitmisklass 1	
	E (AF)	Lõikekindlus (TDM)	täitmisklass X	
	F (P/X või mitte midagi)	Löögikaitse	täitmisklass X	
EN 407	A (0-4)	Vastupidavus leegi piiratud levikule	täitmisklass X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Vastupidavus kontaktsoojusele	täitmisklass 1	
	C (0-4)	Vastupidavus konvektsioonkuumusele	täitmisklass X	
	D (0-4)	Vastupidavus kiirgavale kuumusele	täitmisklass X	
	E (0-4)	Vastupidavus väikestele metallipritsmetele	täitmisklass X	
	F (0-4)	Kaitse suurte metallipritsmete eest	täitmisklass X	
EN ISO 21420 – kaitsekindad (üldnõuded)				
	(1-5)	Haardevõime	täitmisklass 5	

Kaitse kehtib ainult peopesade piirkonnas ja siin loetletud riskide eest. Ärge kasutage neid muude riskide ja klasside vastu . Need tulemused on ainult jõudlusklassid, mitte kaitsetasemed (klassid). Kahe või enama kihiga kinnaste puhul ei pruugi see väljendada väliskihi omadusi. Toimivusklassid kehtivad ainult kogu tootele koos kõigi kihtidega. Tasemed hukkamisklassid kehtivad ainult uus , pesemata, puhastamata ja parandamata kindad. Käe suuruse määramise süsteem põhineb käe ümbermõõdul ja käe pikkusel, nagu on määratletud standardi EN ISO 21420 lisas B.

"X" = kindale seda testi ei tehtud, see ei sobi kinda konstruktsiooni ja materjali tõttu.

Hoiatus: Kasutaja peab kindaid enne ja pärast kasutamist üle vaatama, et veenduda selle kvaliteedis. Ärge kasutage kahjustatud kindaid, millel on augud, praod, rebendid... Neid ei saa kasutada üle 100 °C temperatuuriga toodete, mürgiste kemikaalide või rasvaste esemete käsitsemiseks. Seda ei tohi kasutada keskkonnas, mille õhutemperatuur on kõrgem kui 100 °C. Leegikaitset ei deklareerita. See kinnas ei tohi kokku puutuda lahtise leegiga. Kinnaste materjali kahjustavad petrooleum, mineraalõlid, rasvad ja orgaanilised lahustid. Need ei ole veekindlad. Kinnas võib märjaks saades kaotada oma isoleerivad omadused. Neid kindaid ei tohi kasutada kohtades, kus on oht masina liikuvatesse osadesse kinni jääda.
Tera nüristumise tõttu lõikekindluse testis (B) on lõikekatsete tulemused vaid soovituslikud, samas kui TDM lõikekindluse test (E) on võrdlusprojekti tulemus. Kindad vastavad torkekindluse nõuetele, aga need ei sobi kaitseks õhukeste teravate esemete, näiteks süstenõelte eest. Nimetatud faktid võivad aidata kaasa seda tüüpi töökinnaste ratsionaalsele kasutamisele kasutaja poolt. Iga kasutaja kohustus on hinnata, kas ta kasutab tooteid sobivates tingimustes.
Hooldus, kasutusiga: Pärast kasutamist veenduge, et kinnastelt on eemaldatud kõik saasteained. See pikendab nende eluiga.
Need on kindad lühiajaliseks kasutamiseks. Kuivatage märjad kindad toatemperatuuril soojusallikatest eemal. Ärge peske ega kuivpuhastage, pühkige mustust pehme harjaga ära, ärge pleegitage, trummelkuivata ega triikige. Asendage kulunud, põlenud, tugevalt määrdunud või kõvaks muutunud paarid uutega. Me ei vastuta ebaõigest hooldusest tingitud kaitsefunktsiooni võimaliku vähenemise eest. Sobivate säilitustingimuste korral on säilivusaeg 3 aastat.
Ladustamine, transport: puhtas, kuivas ja ventileeritavas keskkonnas toatemperatuuril, ilma niiskuse, mustuse, hallituse või muud kaitsetaset vähendavad tegurid. Ärge jätke pikaajalist päikesevalgust. Transport soovitavalt originaalpakendis.
Tarvikud: toode tarnitakse ilma tarvikuteta.
Ohtlikud koostisained: Kindad sisaldavad looduslikku lateksit. Selle aine suhtes tundlikel inimestel võib see põhjustada allergilisi reaktsioone, sealhulgas anafülaktilist reaktsiooni. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni korral lõpetage kinnaste kasutamine ja konsulteerige arstiga.
Kõrvaldamine: kõrvaldage kasutatud kindad vastavalt antud tüüpi reostuse kõrvaldamise eeskirjadele ja kohalike võimude eeskirjadele. Kasutamata kindad võib ära visata koos olmeprügiga.
Vastavushindamist teostav **teavitatud asutus :** Notified Body No**.** 2369, **VIPO** ja. s., gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakkia.
Vastavusdeklaratsioon leiate siit: www.canis.cz , üksikute toodete jaoks ribal "Dokumendid".

Märgistus (mudel) – kirjeldus:

COLCA	Kinnaste tüüp		Hoiatus kasutusjuhiste lugemise vajaduse eest
10	Suurus	"A"	Tootmise identifitseerimine
EN388 EN407	Piktogrammid ja standardite numbrid, millele see toode vastab		Tootja tunnus
2121X X1XXXX	Täitmisklassid	XX/XXXX XX/XXXX	Tootmiskuu ja aasta Kasutamise kuupäev (kuu/aasta)
CE	Vastavusmärk	ZA/XXXX/XXX KAT II	Partii – mark/valmistusaasta/tellimuse number Kategooria

Kui vajate täpsemat teavet, võtke ühendust: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tšehhi Vabariik.

Informacije za korisnike — BS

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **LZO KATEGORIJA II**

Pažljivo pročitajte upute za upotrebu. — **U skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425**

Proizvod: Zaštitne rukavice od mehaničkih i termičkih rizika .

uzorak:	"COLCA"	kod:	3420 026 706 XX	Veličina:	7, 8, 9, 10, 11
Materijal :	Pamuk / poliester, premaz od lateksa.				

Odredište: Služi kao zaštita ruku od kontaminacije i zaštita u radnom okruženju pri radu mehaničke i termičke opasnosti (abrazija, zaprljanje...), na primjer: rukovanje robom, rad sa vrućim predmetima do 100 °C, pomoćni poslovi u građevinarstvu, logistici, lakoj industriji, skladištenju, poljoprivredi, vrtu, hobi poslovima. Koristite rukavice na čistim i suvim rukama.

Ovi nivoi klase se dobijaju iz izvršenih testovi prema uslove navedene u važećim standardima navedenim ovdje . Klase performansi su zasnovane na rezultatima laboratorijskih ispitivanja koji se ne odnose nužno na stvarne uslove na radnom mestu. (Što je veći broj, veći je zaštitni faktor).

EN 388	A (0-4)	Otpornost na abraziju	klasa izvršenja 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Otpornost na rez (Coupe test)	klasa izvršenja 1	
	C (0-4)	Otpornost na dalje kidanje	klasa izvršenja 2	
	D (0-4)	Otpornost na probijanje	klasa izvršenja 1	
	E (AF)	Otpornost na rez (TDM)	klasa izvršenja X	
	F(P/X ili ništa)	Zaštita od udara	klasa izvršenja X	
EN 407	A (0-4)	Otpornost na ograničeno širenje plamena	klasa izvršenja X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Otpornost na kontaktnu toplotu	klasa izvršenja 1	
	C (0-4)	Otpornost na konvekcijsku toplinu	klasa izvršenja X	
	D (0-4)	Otpornost na zračenje topline	klasa izvršenja X	
	E (0-4)	Otpornost na male metalne prskanje	klasa izvršenja X	
	Ž (0-4)	Zaštita od velikih prskanja metala	klasa izvršenja X	
EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opći zahtjevi)				
	(1-5)	Sposobnost hvatanja	klasa izvršenja 5	

Zaštita se odnosi samo na područje dlanova i od ovdje navedenih rizika. Nemojte ih koristiti protiv drugih rizika i klasa. Ovi rezultati su samo klase performansi, a ne nivoi zaštite (klase). Za rukavice s dva ili više slojeva, ne izražava nužno svojstva vanjskog sloja. Klase performansi odnose se samo na kompletan proizvod sa svim slojevima. Nivoi klase izvršenja važe samo za novo , nije oprano, neočišćene i nepopravljene rukavice. Sistem određivanja veličine šake zasniva se na opsegu i dužini ruke kako je definisano u Aneksu B EN ISO 21420.

"X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom testu, nije prikladna zbog konstrukcije i materijala rukavice.

Upozorenje: Neophodno je da korisnik pregleda rukavicu prije i nakon upotrebe kako bi se uvjerio u traženi kvalitet. Nemojte koristiti oštećene rukavice na kojima se vide rupe, pukotine, poderotine... Ne mogu se koristiti za rukovanje proizvodima sa temperaturom većom od 100 °C, otrovnim hemikalijama ili masnim predmetima. Ne smije se koristiti u okruženju s temperaturom zraka višom od 100 °C. Zaštita od plamena nije deklarirana. Ova rukavica ne smije doći u kontakt sa otvorenim plamenom. Materijal rukavica je oštećen kerozinom, mineralnim uljima, mastima i organskim rastvaračima. Nisu vodootporne. Rukavica može izgubiti svoja izolacijska svojstva kada se smoči. Ove rukavice se ne smiju koristiti tamo gdje postoji opasnost da ih zahvate pokretni dijelovi mašine. Zbog zatupljenosti oštrice u testu otpornosti na rez (B), rezultati testova rezanja su samo indikativni, dok je TDM test otpornosti na rez (E) rezultat referentnog dizajna. Rukavice ispunjavaju zahtjeve za otpornost na probijanje, međutim, nisu prikladni za zaštitu od tankih, oštrih predmeta kao što su igle za injekcije. Navedene činjenice mogu doprinijeti racionalnoj upotrebi ove vrste radnih rukavica od strane korisnika. Odgovornost je svakog korisnika da procijeni da li koristi proizvode pod odgovarajućim uslovima.
Održavanje, vijek trajanja: Nakon upotrebe, uvjerite se da su svi zagađivači uklonjeni iz rukavica. To će im produžiti život.
Ovo su rukavice za kratkotrajnu upotrebu. Sušite mokre rukavice dalje od izvora toplote na sobnoj temperaturi. Nemojte prati ili hemijsko čistiti, očistiti prljavštinu mekom četkom, ne izbjeljivati, sušiti u sušilici ili peglati. Zamijenite istrošene, spaljene, jako zaprljane ili otvrdnute parove novima. Ne snosimo odgovornost za eventualno smanjenje zaštitne funkcije uzrokovano nepravilnim održavanjem. Pod odgovarajućim uslovima skladištenja, rok trajanja je 3 godina.
Skladištenje, transport: U čistom, suvom i provetrenom okruženju na sobnoj temperaturi, bez kontaminacije vlagom, prljavštinom, plijesni ili drugi faktori koji smanjuju nivo zaštite. Nemojte izlagati dugotrajnom izlaganju sunčevoj svjetlosti. Transport po mogućnosti u originalnom pakovanju.
Pribor: proizvod se isporučuje bez dodatne opreme.
Opasni sastojci: Rukavice sadrže prirodni lateks. Kod ljudi koji su osjetljivi na ovu supstancu može izazvati alergijske reakcije, uključujući anafilaktičku reakciju. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije, prestanite koristiti rukavice i obratite se ljekaru.
Odlaganje: korišćene rukavice zbrinuti u skladu sa propisima za zbrinjavanje date vrste zagađenja i propisima lokalnih vlasti. Neiskorištene rukavice se mogu odložiti s kućnim otpadom.
Notificirano tijelo koje vrši ocjenjivanje usaglašenosti: Notificirano tijelo br. 2369, **VIPO** a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovačka
Izjava o usklađenosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz , za pojedinačne proizvode u traci "Dokumenti".

Oznaka (model) – opis:

COLCA	Vrsta rukavica		Upozorenje o neophodnosti čitanja uputstva za upotrebu
10	Veličina	"A"	Identifikacija proizvodnje
EN388 EN407	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usklađen		Identifikacija proizvođača
2121X X1XXXX	Izvršne klase	XX/XXXX XX/XXXX	Mjesec i godina proizvodnje Korištenje do datuma (mjesec/godina)
CE	Oznaka usklađenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija - marka/godina proizvodnje/broj narudžbe Kategorija

Ako su vam potrebne detaljnije informacije, obratite se: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Češka Republika.

Tietoja käyttäjille — FI

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **PPE-LUOKKA II**

Lue käyttöohje huolellisesti. — **Täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset**

Tuote: Suojakäsineet mekaanisia ja lämpöriskejä vastaan .

Kuvio:	"COLCA"	Koodi:	3420 026 706 XX	Koko:	7, 8, 9, 10, 11
Materiaali :	Puuvilla/polyesteri, lateksipinnoite.				

Kohde: Se toimii käsien suojana kontaminaatiota vastaan ja suojaa työympäristössä työskennellessäsi mekaaniset ja lämpövaarat (hankautuminen, likaantuminen...), esim.: tavaroiden käsittely, työskentely kuumien esineiden kanssa 100 °C asti, aputyöt rakentamisessa, logistiikassa, kevyessä teollisuudessa, varastonkäsittelyssä, maataloudessa, puutarhanhoidossa, harrastustyössä. Käytä käsineitä puhtaissa ja kuivissa käsissä.

Nämä tasot luokat saadaan suoritettu testit mukaan tässä luetteloissa voimassa olevissa standardeissa määritellyt ehdot . Suoritusluokat perustuvat laboratoriotestien tuloksiin, jotka eivät välttämättä liity todellisiin työpaikan olosuhteisiin. (Mitä suurempi luku, sitä suurempi suojakerroin).

EN 388	A (0-4)	Kulutuskestävyys	suoritusluokka 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Leikkauskestävyys (Coupe-testi)	suoritusluokka 1	
	C (0-4)	Kestää lisärepeämistä	suoritusluokka 2	
	D (0-4)	Pistonkestävyys	suoritusluokka 1	
	E (AF)	Leikkausvastus (TDM)	suoritusluokka X	
	F (P/X tai ei mitään)	Iskusuojaus	suoritusluokka X	
EN 407	A (0-4)	Rajoitetun liekin leviämisen kesto	suoritusluokka X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Kosketuslämmön kestävyys	suoritusluokka 1	
	C (0-4)	Konvektiolämmön kestävyys	suoritusluokka X	
	D (0-4)	Säteilylämmön kestävyys	suoritusluokka X	
	E (0-4)	Kestää pieniä metalliroiskeita	suoritusluokka X	
	F (0-4)	Suojaus suuria metalliroiskeita vastaan	suoritusluokka X	
EN ISO 21420 - suojakäsineet (yleiset vaatimukset)				
	(1-5)	Tartuntakyky	suoritusluokka 5	

Suojaus koskee vain kämmenen aluetta ja tässä lueteltuja riskejä vastaan. Älä käytä niitä muita riskejä ja luokkia vastaan . Nämä tulokset ovat vain suorituskykyluokkia, eivät suojaustasoja (luokkia). Käsineissä, joissa on kaksi tai useampi kerros, se ei välttämättä ilmaise ulkokerroksen ominaisuuksia. Suorituskykyluokat koskevat vain koko tuotetta kaikilla kerroksilla. Tasot suoritusluokat ovat voimassa vain uusi , ei pesty, puhdistamattomia ja korjaamattomia käsineitä. Käsien mitoitusjärjestelmä perustuu käsien ympärysmittaan ja käden pituuteen standardin EN ISO 21420 liitteessä B määritellyn mukaisesti.

"X" = käsineelle ei tehty tätä testiä, se ei sovellu käsineen rakenteen ja materiaalin vuoksi.

Varoitus: Käyttäjän on tarkastettava käsine ennen ja jälkeen sen käytön varmistaakseen vaaditun laadun. Älä käytä vaurioituneita käsineitä, joissa näkyy reikiä, halkeamia, repeämiä... Niitä ei saa käyttää käsiteltäessä tuotteita, joiden lämpötila on yli 100 °C, myrkyllisiä kemikaaleja tai rasvaisia esineitä. Sitä ei saa käyttää ympäristössä, jonka ilman lämpötila on yli 100 °C. Palosuojausta ei ole ilmoitettu. Tämä käsine ei saa joutua kosketuksiin avotulen kanssa. Käsineiden materiaalia vahingoittavat kerosiini, mineraaliöljyt, rasvat ja orgaaniset liuottimet. Ne eivät ole vedenpitäviä. Käsine voi menettää eristysominaisuuksiensa kastuessaan. Näitä käsineitä ei saa käyttää paikoissa, joissa on vaara jäädä kiinni koneen liikkuviin osiin.
Leikkauskestävyystestissä (B) tehdyn terän tylsistymisen vuoksi leikkaustestien tulokset ovat vain suuntaa-antavia, kun taas TDM-viillonkestävyystesti (E) on tulosta vertailusuunnittelusta. Käsineet täyttävät pistonkestävyysvaatimukset, ne eivät kuitenkaan sovellu suojaamaan ohuita, teräviä esineitä, kuten injektioneuloja, vastaan. Mainitut tosiasiat voivat myötävaikuttaa siihen, että käyttäjä käyttää tämän tyyppisiä työkäsineitä järkevästi. Jokaisen käyttäjän vastuulla on arvioida, käyttääkö hän tuotteita asianmukaisissa olosuhteissa.
Huolto, käyttöikä: Varmista käytön jälkeen, että kaikki epäpuhtaudet on poistettu käsineistä. Se pidentää heidän elämäänsä.
Nämä ovat lyhytaikaiseen käyttöön tarkoitettuja käsineitä. Kuivaa märät käsineet pois lämmönlähteistä huoneenlämmössä. Älä pese tai kemiallisesti puhdista, harjaa lika pois pehmeällä harjalla, älä valkaise, rumpukuivaa tai silitä. Vaihda kuluneet, palaneet, erittäin likaiset tai kovettuneet parit uusiin. Emme ole vastuussa virheellisen hoidon aiheuttamasta suojatoiminnon mahdollisesta heikkenemisestä. Sopivissa säilytysolosuhteissa säilyvyys on 3 vuotta.
Varastointi, kuljetus: Puhtaassa, kuivassa ja tuuletetussa ympäristössä huoneenlämmössä, ilman kosteuden, lian, homeen tai muut suojan tasoa alentavat tekijät. Älä altista pitkäaikaiselle auringonvalolle. Kuljetus mieluiten alkuperäispakkauksessa.
Lisävarusteet: tuote toimitetaan ilman lisävarusteita.
Vaaralliset ainesosat: Käsineet sisältävät luonnollista lateksia. Ihmisillä, jotka ovat herkkiä tälle aineelle, se voi aiheuttaa allergisia reaktioita, mukaan lukien anafylaktisen reaktion. Jos ilmenee ihoärsytystä tai allergista reaktiota, lopeta käsineiden käyttö ja ota yhteys lääkäriin.
Hävittäminen: hävitä käytetyt käsineet tietyntyyppisten saasteiden hävittämistä koskevien määräysten ja paikallisten viranomaisten määräysten mukaisesti. Käyttämättömät käsineet voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana.
Ilmoitettu laitos , joka suorittaa vaatimustenmukaisuuden arvioinnin: Ilmoitettu laitos nro. 2369, **VIPO** a.s., kenr. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia. **Vaatimustenmukaisuusvakuutus** löytyy täältä: www.canis.cz , yksittäisille tuotteille "Asiakirjat"-palkissa.

Merkintä (malli) – kuvaus:

COLCA	Käsineiden tyyppi		Varoitus tarpeesta lukea käyttöohjeet
10	Koko	"A"	Tuotannon tunniste
EN388 EN407	Varoitusmerkit ja standardien numerot, joita tämä tuote noudattaa		Valmistajan tunniste
2121X X1XXXX	Toteutusluokat	XX/XXXX XX/XXXX	Valmistuskuukausi ja vuosi Viimeinen käyttöpäivä (kuukausi/vuosi)
CE	Vaatimustenmukaisuusmerkki	ZA/XXXX/XXX CAT II	Erä - merkki/valmistusvuosi/tilausnumero Luokka

Jos tarvitset tarkempia tietoja, ota yhteyttä: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Tšekki.

Informazioni per gli utenti — IT

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **DPI CATEGORIA II**

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. — **Conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425**

Prodotto: Guanti di protezione contro rischi meccanici e termici .

Modello:	"COLCA"	Codice:	3420 026 706 XX	Misurare:	7, 8, 9, 10, 11
Materiale :	Cotone/poliestere, rivestimento in lattice.				

Destinazione: Serve come protezione delle mani contro la contaminazione e protezione nell'ambiente di lavoro quando si lavora rischi meccanici e termici (abrasione, sporco...), ad esempio: movimentazione di merci, lavoro con oggetti caldi fino a 100 °C, lavori ausiliari nell'edilizia, logistica, industria leggera, movimentazione di magazzini, agricoltura, giardinaggio, lavori hobbistici. Utilizzare i guanti con le mani pulite e asciutte.

Questi livelli classi sono ottenuti da eseguiti test secondo condizioni specificate nelle norme vigenti qui elencate . Le classi di prestazione si basano sui risultati dei test di laboratorio che non si riferiscono necessariamente alle condizioni effettive del luogo di lavoro. (Maggiore è il numero, maggiore è il fattore di protezione).

EN388	A (0-4)	Resistenza all'abrasione	classe di esecuzione 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Resistenza al taglio (test Coupé)	classe di esecuzione 1	
	C (0-4)	Resistenza ad ulteriore lacerazione	classe di esecuzione 2	
	D (0-4)	Resistenza alla perforazione	classe di esecuzione 1	
	E (AF)	Resistenza al taglio (TDM)	classe di esecuzione X	
	F(P/X o niente)	Protezione dagli urti	classe di esecuzione X	
EN407	A (0-4)	Resistenza alla limitata propagazione della fiamma	classe di esecuzione X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Resistenza al calore da contatto	classe di esecuzione 1	
	C (0-4)	Resistenza al calore convettivo	classe di esecuzione X	
	D (0-4)	Resistenza al calore radiante	classe di esecuzione X	
	E (0-4)	Resistenza ai piccoli schizzi metallici	classe di esecuzione X	
	F (0-4)	Protezione contro grandi schizzi di metallo	classe di esecuzione X	
EN ISO 21420 - guanti di protezione (requisiti generali)				
	(1-5)	Abilità di presa	classe di esecuzione 5	

La protezione vale solo per la zona del palmo e contro i rischi qui elencati. Non usarli contro altri rischi e classi. Questi risultati sono solo classi di prestazioni, non livelli di protezione (classi). Per i guanti con due o più strati, non esprime necessariamente le proprietà dello strato esterno. Le classi di prestazione si applicano solo al prodotto completo con tutti gli strati. Livelli classi di esecuzione sono validi solo per nuovo , non lavato, guanti non puliti e non riparati. Il sistema di misurazione della mano si basa sulla circonferenza e sulla lunghezza della mano come definito nell'allegato B della norma EN ISO 21420.

"X" = il guanto non è stato sottoposto a questo test, non è idoneo a causa della struttura e del materiale del guanto.

Avvertenza: è necessario che l'utente ispezioni il guanto prima e dopo l'uso per verificarne la qualità richiesta. Non utilizzare guanti danneggiati che presentino buchi, crepe, strappi... Non possono essere utilizzati per maneggiare prodotti con temperatura superiore a 100 °C, sostanze chimiche tossiche o oggetti grassi. Non deve essere utilizzato in un ambiente con temperatura dell'aria superiore a 100 °C. La protezione dalla fiamma non è dichiarata. Questo guanto non deve entrare in contatto con una fiamma libera. Il materiale dei guanti viene danneggiato da cherosene, oli minerali, grassi e solventi organici. Non sono impermeabili. Il guanto può perdere le sue proprietà isolanti quando si bagna. Questi guanti non devono essere utilizzati dove esiste il rischio di rimanere intrappolati nelle parti in movimento del macchinario. A causa dello smussamento della lama nel test di resistenza al taglio (B), i risultati dei test al taglio sono solo indicativi, mentre il test di resistenza al taglio TDM (E) è il risultato del progetto di riferimento. I guanti soddisfano i requisiti di resistenza alla perforazione, tuttavia, non sono adatti per la protezione contro oggetti sottili e appuntiti come gli aghi per iniezione. I fatti menzionati possono contribuire all'uso razionale di questo tipo di guanti da lavoro da parte dell'utente. È responsabilità di ciascun utente valutare se sta utilizzando i prodotti in condizioni adeguate. **Manutenzione, durata:** dopo l'uso, assicurarsi che tutti i contaminanti siano stati rimossi dai guanti. Prolungherà la loro vita. Questi sono guanti per un uso a breve termine. Asciugare i guanti bagnati lontano da fonti di calore a temperatura ambiente. Non lavare o lavare a secco, rimuovere lo sporco con una spazzola morbida, non candeggiare, non asciugare in asciugatrice o stirare. Sostituire le coppie usurate, bruciate, molto sporche o indurite con coppie nuove. Non siamo responsabili per un'eventuale riduzione della funzione protettiva causata da una cura errata. In condizioni di conservazione adeguate, la durata di conservazione è di 3 anni. **Conservazione, trasporto:** in un ambiente pulito, asciutto e ventilato a temperatura ambiente, senza contaminazione da umidità, sporco, muffe o altri fattori che riducono il livello di protezione. Non esporre a un'esposizione prolungata alla luce solare. Trasportare preferibilmente nell'imballo originale. **Accessori:** il prodotto viene fornito senza accessori.
Ingredienti pericolosi: I guanti contengono lattice naturale. Nelle persone sensibili a questa sostanza, può causare reazioni allergiche, inclusa una reazione anafilattica. In caso di irritazione cutanea o reazione allergica, interrompere l'uso dei guanti e consultare un medico. **Smaltimento:** smaltire i guanti usati in conformità alle norme per lo smaltimento del tipo di inquinamento in questione e alle normative delle autorità locali. I guanti non utilizzati possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. **Organismo notificato** che esegue la valutazione della conformità: Organismo notificato n. 2369, **VIPO** e. s., gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovacchia
Dichiarazione di conformità potete trovarli qui: www.canis.cz , per i singoli prodotti nella barra "Documenti".

Marcatura (modello) – descrizione:

COLCA	Tipo di guanti		Avvertenza sulla necessità di leggere le istruzioni per l'uso
10	Misurare	"A"	Identificazione della produzione
EN388 EN407	Pittogrammi e numeri delle norme a cui è conforme questo prodotto		Identificazione del produttore
2121X X1XXXX	Classi di esecuzione	XX/XXXX XX/XXXX	Mese e anno di produzione Data di scadenza (mese/anno)
CE	Marchio di conformità	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lotto - marca/anno di produzione/numero ordine Categoria

Se avete bisogno di informazioni più dettagliate, vi preghiamo di contattare: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Repubblica Ceca.

Information for users — EN

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **PPE CATEGORY II**

Read the instructions for use carefully — **Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425**

Product: Protective gloves against mechanical and thermal risks.

Pattern:	"COLCA"	Code:	3420 026 706 XX	Size:	7, 8, 9, 10, 11
Material:	Cotton / polyester, latex coating.				

Destination: It serves as hand protection against contamination and protection in the working environment when working with mechanical and thermal hazards (abrasion, soiling...), for example: handling goods, working with hot objects up to 100 °C, auxiliary work in construction, logistics, light industry, warehouse handling, agriculture, gardening, hobby work. Use gloves on clean and dry hands.

These levels classes are obtained from performed tests according to conditions specified in the valid standards listed here. Performance classes are based on laboratory test results that do not necessarily relate to actual workplace conditions. (The higher the number, the higher the protection factor).

EN 388	A (0-4)	Abrasion resistance	execution class 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Cut resistance (Coupe test)	execution class 1	
	C (0-4)	Resistance to further tearing	execution class 2	
	D (0-4)	Puncture resistance	execution class 1	
	E (AF)	Cut Resistance (TDM)	execution class X	
	F(P/X or nothing)	Impact protection	execution class X	
EN 407	A (0-4)	Resistance to limited flame spread	execution class X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Resistance to contact heat	execution class 1	
	C (0-4)	Resistance to convection heat	execution class X	
	D (0-4)	Resistance to radiant heat	execution class X	
	E (0-4)	Resistance to small metal spatters	execution class X	
	F (0-4)	Protection against large metal splashes	execution class X	
EN ISO 21420 - protective gloves (general requirements)				
	(1-5)	Dexterity	execution class 5	

Protection only applies to the palm area and against the risks listed here. Do not use them against other risks and classes. These results are only performance classes, not protection levels (classes). For gloves with two or more layers, it does not necessarily express the properties of the outer layer. Performance classes only apply to the complete product with all layers. Levels execution classes are only valid for new, not washed, uncleaned and unrepaired gloves. The hand sizing system is based on hand circumference and hand length as defined in Annex B of EN ISO 21420.

"X" = the glove was not subjected to this test, it is not suitable due to the construction and material of the glove.

Warning: It is necessary for the user to inspect the glove before and after its use in order to verify the required quality. Do not use damaged gloves showing holes, cracks, tears... They cannot be used for handling products with a temperature higher than 100 °C, toxic chemicals or greasy objects. It must not be used in an environment with an air temperature higher than 100 °C. Flame protection is not declared. This glove must not come into contact with an open flame. The material of the gloves is damaged by kerosene, mineral oils, fats and organic solvents. They are not waterproof. The glove may lose its insulating properties when it gets wet. These gloves must not be used where there is a risk of being caught by moving parts of machinery.
Due to blunting of the blade in the cut resistance test (B), the results of the cut tests are indicative only, while the TDM cut resistance test (E) is the result of the reference design. The gloves meet the requirements for puncture resistance, however, they are not suitable for protection against thin, sharp objects such as injection needles. The mentioned facts can contribute to the rational use of this type of work gloves by the user. It is the responsibility of each user to assess whether they are using the products under appropriate conditions.
Maintenance, lifetime: After use, ensure that all contaminants are removed from the gloves. It will extend their life.
These are gloves for short-term use. Dry wet gloves away from heat sources at room temperature. Do not wash or chemically clean, brush away any dirt with a soft brush, do not bleach, do not tumble dry, do not iron. Replace worn, burnt, heavily soiled or hardened pairs with new ones. We are not responsible for possible reduction of the protective function caused by incorrect care. Under suitable storage conditions, the shelf life is 3 years.
Storage, transport: In a clean, dry and ventilated environment at room temperature, without contamination by moisture, dirt, mould, or other factors reducing the level of protection. Do not expose to prolonged exposure to sunlight. Transport preferably in the original packaging.
Accessories: the product is supplied without accessories.
Hazardous ingredients: The gloves contain natural Latex. In people who are sensitive to this substance, it can cause allergic reactions, including an anaphylactic reaction. In case of skin irritation or allergic reaction, stop using the gloves and consult a doctor.
Disposal: dispose of used gloves in accordance with the regulations for the disposal of the given type of pollution and the regulations of the local authorities. Unused gloves can be disposed of with household waste.
Notified body that performs conformity assessment: Notified Body No. 2369, **VIPO** a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia
Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz , for individual products in the "Documents".

Marking (model) – description:

COLCA	Type of gloves		Warning about the necessity to read the instructions for use
10	Size	"A"	Production identification
EN388 EN407	Pictograms and numbers of standards to which this product conforms		Manufacturer identification
2121X X1XXXX	Execution classes	XX/XXXX XX/XXXX	Month and year of manufacture Use by date (month/year)
CE	Compliance mark	ZA/XXXX/XXX CAT II	Batch - brand/year of manufacture/order number Category

If you need more detailed information, please contact: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

Informations pour les utilisateurs — FR

EN ISO 21420:2020 ; EN 388:2016+A1:2018 ; EN 407:2020 — **EPI CATÉGORIE II**

Lire attentivement la notice d'utilisation — **Conforme aux exigences du Règlement (UE) 2016/425**

Produit : Gants de protection contre les risques mécaniques et thermiques.

Modèle:	"COLCA"	Code:	3420 026 706 XX	Taille:	7, 8, 9, 10, 11
Matériel :	Coton/polyester, enduction latex.				

Destination: Il sert de protection des mains contre la contamination et de protection dans l'environnement de travail lorsque vous travaillez avec risques mécaniques et thermiques (abrasion, salissures...), par exemple : manutention de marchandises, travail avec des objets chauds jusqu'à 100 °C, travaux auxiliaires dans le bâtiment, la logistique, l'industrie légère, la manutention en entrepôt, l'agriculture, le jardinage, les loisirs. Utilisez des gants sur des mains propres et sèches.

Ces niveaux cours sont obtenus à partir de l'exécution essais selon conditions spécifiées dans les normes en vigueur énumérées ici . Les classes de performance sont basées sur des résultats de tests en laboratoire qui ne sont pas nécessairement liés aux conditions réelles du lieu de travail. (Plus le chiffre est élevé, plus le facteur de protection est élevé).

FR 388	Un (0-4)	Résistance à l'abrasion	classe d'exécution 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Résistance aux coupures (test Coupé)	classe d'exécution 1	
	C (0-4)	Résistance à une déchirure ultérieure	classe d'exécution 2	
	D (0-4)	Résistance à la perforation	classe d'exécution 1	
	E (AF)	Résistance aux coupures (TDM)	classe d'exécution X	
	F(P/X ou rien)	Protection contre les chocs	classe d'exécution X	
EN 407	Un (0-4)	Résistance à une propagation limitée des flammes	classe d'exécution X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Résistance à la chaleur de contact	classe d'exécution 1	
	C (0-4)	Résistance à la chaleur par convection	classe d'exécution X	
	D (0-4)	Résistance à la chaleur rayonnante	classe d'exécution X	
	E (0-4)	Résistance aux petites projections de métal	classe d'exécution X	
	F (0-4)	Protection contre les grosses projections de métal	classe d'exécution X	
EN ISO 21420 - gants de protection (exigences générales)				
	(1-5)	Capacité de préhension	classe d'exécution 5	

La protection s'applique uniquement à la zone de la paume et contre les risques énumérés ici. Ne les utilisez pas contre d'autres risques et classes. Ces résultats ne concernent que des classes de performances, et non des niveaux (classes) de protection. Pour les gants à deux couches ou plus, il n'exprime pas nécessairement les propriétés de la couche externe. Les classes de performance s'appliquent uniquement au produit complet avec toutes les couches. Niveaux classes d'exécution ne sont valables que pour neuf, non lavé, gants non nettoyés et non réparés. Le système de dimensionnement des mains est basé sur la circonférence et la longueur de la main, telles que définies dans l'annexe B de la norme EN ISO 21420.

"X" = le gant n'a pas été soumis à ce test, il n'est pas adapté en raison de la construction et du matériau du gant.

Attention : Il est nécessaire que l'utilisateur inspecte le gant avant et après son utilisation afin de vérifier la qualité requise. N'utilisez pas de gants endommagés présentant des trous, des fissures, des déchirures... Ils ne peuvent pas être utilisés pour manipuler des produits dont la température est supérieure à 100 °C, des produits chimiques toxiques ou des objets gras. Il ne doit pas être utilisé dans un environnement où la température de l'air est supérieure à 100 °C. La protection contre les flammes n'est pas déclarée. Ce gant ne doit pas entrer en contact avec une flamme nue. Le matériau des gants est endommagé par le kérosène, les huiles minérales, les graisses et les solvants organiques. Ils ne sont pas étanches. Le gant peut perdre ses propriétés isolantes lorsqu'il est mouillé. Ces gants ne doivent pas être utilisés là où il existe un risque d'être happé par des pièces mobiles de machines.
En raison de l'émoussement de la lame lors du test de résistance aux coupures (B), les résultats des tests de coupe sont donnés à titre indicatif uniquement, tandis que le test de résistance aux coupures TDM (E) est le résultat de la conception de référence. Les gants répondent aux exigences de résistance à la perforation, cependant, ils ne conviennent pas pour protéger contre les objets fins et pointus tels que les aiguilles d'injection. Les faits mentionnés peuvent contribuer à l'utilisation rationnelle de ce type de gants de travail par l'utilisateur. Il est de la responsabilité de chaque utilisateur d'évaluer s'il utilise les produits dans des conditions appropriées. **Entretien, durée de vie :** Après utilisation, assurez-vous que tous les contaminants sont éliminés des gants. Cela prolongera leur vie. Ce sont des gants destinés à une utilisation à court terme. Séchez les gants mouillés loin des sources de chaleur à température ambiante. Ne pas laver ni nettoyer à sec, brosser toute saleté avec une brosse douce, ne pas utiliser d'eau de Javel, ne pas sécher au sèche-linge ni repasser. Remplacez les paires usées, brûlées, très sales ou durcies par des neuves. Nous ne sommes pas responsables d'une éventuelle réduction de la fonction de protection causée par un entretien incorrect. Dans des conditions de stockage appropriées, la durée de conservation est de 3 ans. **Stockage, transport :** Dans un environnement propre, sec et aéré à température ambiante, sans contamination par l'humidité, la saleté, la moisissure ou d'autres facteurs réduisant le niveau de protection. Ne pas exposer de manière prolongée au soleil. Transporter de préférence dans l'emballage d'origine. **Accessoires :** le produit est fourni sans accessoires. **Ingrédients dangereux : Les gants contiennent du latex naturel.** Chez les personnes sensibles à cette substance, elle peut provoquer des réactions allergiques, notamment une réaction anaphylactique. En cas d'irritation cutanée ou de réaction allergique, cesser d'utiliser les gants et consulter un médecin. **Élimination :** éliminer les gants usagés conformément à la réglementation relative à l'élimination du type de pollution concerné et aux réglementations des autorités locales. Les gants non utilisés peuvent être jetés avec les ordures ménagères.
Organisme notifié qui effectue l'évaluation de la conformité : Organisme notifié n° 2369, **VIPO** a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovaquie
Déclaration de conformité peuvent être trouvés ici : www.canis.cz , pour les produits individuels dans la barre "Documents".

Marquage (modèle) – description :

COLCA	Type de gants		Avertissement sur la nécessité de lire la notice d'utilisation
10	Taille	"A"	Identification de la production
EN388 EN407	Pictogrammes et numéros de normes auxquelles ce produit est conforme		Identification du fabricant
2121X X1XXXX	Cours d'exécution	XX/XXXX XX/XXXX	Mois et année de fabrication Date limite d'utilisation (mois/année)
CE	Marque de conformité	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lot - marque/année de fabrication/numéro de commande Catégorie

Si vous avez besoin d'informations plus détaillées, veuillez contacter : Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, République tchèque.

Πληροφορίες για χρήστες — EL

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **ΜΑΠ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΙΙ**

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης — **Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425**

Προϊόν: Προστατευτικά γάντια έναντι μηχανικών και θερμικών κινδύνων .

Πρότυπο:	"COLCA"	Κώδικας:	3420 026 706 XX	Μέγεθος:	7, 8, 9, 10, 11
Υλικό :	Βαμβάκι / πολυεστέρας, επίστρωση λατέξ.				

Προορισμός: Χρησιμεύει ως προστασία των χεριών από τη μόλυνση και προστασία στο περιβάλλον εργασίας όταν εργάζεστε με μηχανικούς και θερμικούς κίνδυνοι (τριβή, ρύπανση...), για παράδειγμα: χειρισμός εμπορευμάτων, εργασία με θερμά αντικείμενα έως 100 °C, βοηθητικές εργασίες στις κατασκευές, logistics, ελαφριά βιομηχανία, χειρισμός αποθήκης, γεωργία, κηπουρική, εργασίες χόμπι. Χρησιμοποιήστε γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια.

Αυτά τα επίπεδα τάξεις λαμβάνονται από εκτελεσθείσες δοκιμές σύμφωνα με συνθήκες που καθορίζονται στα έγκυρα πρότυπα που αναφέρονται εδώ . Τα μαθήματα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών που δεν σχετίζονται απαραίτητα με τις πραγματικές συνθήκες στο χώρο εργασίας. (Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο μεγαλύτερος ο συντελεστής προστασίας).

EN 388	A (0-4)	Αντοχή στην τριβή	κλάση απόδοσης 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Αντίσταση κοπής (δοκιμή Coupe)	κλάση απόδοσης 1	
	C (0-4)	Αντοχή σε περαιτέρω σχίσιμο	κλάση απόδοσης 2	
	D (0-4)	Αντοχή σε διάτρηση	κλάση απόδοσης 1	
	E (AF)	Αντίσταση κοπής (TDM)	κλάση απόδοσης X	
	F(P/X ή τίποτα)	Προστασία από κρούσεις	κλάση απόδοσης X	
EN 407	A (0-4)	Αντοχή στην περιορισμένη εξάπλωση της φλόγας	κλάση απόδοσης X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Αντοχή στη θερμότητα επαφής	κλάση απόδοσης 1	
	C (0-4)	Αντοχή στη θερμότητα μεταφοράς	κλάση απόδοσης X	
	D (0-4)	Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα	κλάση απόδοσης X	
	E (0-4)	Αντοχή σε μικρά πιτσιλίσματα μετάλλων	κλάση απόδοσης X	
	F (0-4)	Προστασία από μεγάλες πιτσιλιές μετάλλων	κλάση απόδοσης X	
EN ISO 21420 - προστατευτικά γάντια (γενικές απαιτήσεις)				
	(1-5)	Ικανότητα λαβής	κλάση απόδοσης 5	

Η προστασία ισχύει μόνο για την περιοχή της παλάμης και έναντι των κινδύνων που αναφέρονται εδώ. Μην τα χρησιμοποιείτε έναντι σε άλλους κινδύνους και κατηγορίες. Αυτά τα αποτελέσματα είναι μόνο κατηγορίες απόδοσης, όχι επίπεδα προστασίας (τάξεις). Για γάντια με δύο ή περισσότερες στρώσεις, δεν εκφράζει απαραίτητα τις ιδιότητες του εξωτερικού στρώματος. Οι κατηγορίες απόδοσης ισχύουν μόνο για το πλήρες προϊόν με όλα τα στρώματα. Επίπεδα κλάσεις εκτέλεσης ισχύουν μόνο για καινούργιο , μη πλυμένο, ακαθάριστα και μη επισκευασμένα γάντια. Το σύστημα μεγέθους χεριού βασίζεται στην περιφέρεια και το μήκος του χεριού, όπως ορίζεται στο Παράρτημα Β του EN ISO 21420.

"X" = το γάντι δεν υποβλήθηκε σε αυτή τη δοκιμή, δεν είναι κατάλληλο λόγω της κατασκευής και του υλικού του γαντιού.

Προειδοποίηση: Είναι απαραίτητο ο χρήστης να επιθεωρήσει το γάντι πριν και μετά τη χρήση του για να επαληθεύσει την απαιτούμενη ποιότητα. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα γάντια που δείχνουν τρύπες, ρωγμές, σκισίματα... Δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για χειρισμό προϊόντων με θερμοκρασία μεγαλύτερη από 100 °C, τοξικών χημικών ή λιπαρών αντικειμένων. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με θερμοκρασία αέρα μεγαλύτερη από 100 °C. Δεν δηλώνεται προστασία από τη φλόγα. Αυτό το γάντι δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ανοιχτή φλόγα. Το υλικό των γαντιών είναι κατεστραμμένο από κηροζίνη, ορυκτέλαια, λίπη και οργανικούς διαλύτες. Δεν είναι αδιάβροχα. Το γάντι μπορεί να χάσει τις μονωτικές του ιδιότητες όταν βραχεί. Αυτά τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν από κινούμενα μέρη μηχανών. Λόγω του αμβλύνματος της λεπίδας στη δοκιμή αντίστασης κοπής (B), τα αποτελέσματα των δοκιμών κοπής είναι μόνο ενδεικτικά, ενώ η δοκιμή αντίστασης κοπής TDM (E) είναι το αποτέλεσμα του σχεδιασμού αναφοράς. Τα γάντια πληρούν τις απαιτήσεις για αντοχή στη διάτρηση, Ωστόσο, δεν είναι κατάλληλα για προστασία από λεπτά, αιχμηρά αντικείμενα όπως οι βελόνες έγχυσης. Τα αναφερόμενα γεγονότα μπορούν να συμβάλουν στην ορθολογική χρήση αυτού του τύπου γαντιών εργασίας από τον χρήστη. Είναι ευθύνη κάθε χρήστη να αξιολογήσει εάν χρησιμοποιεί τα προϊόντα υπό κατάλληλες συνθήκες. **Συντήρηση, διάρκεια ζωής:** Μετά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχουν αφαιρεθεί όλοι οι ρύποι από τα γάντια. Θα παρατείνει τη ζωή τους. Αυτά είναι γάντια για βραχυπρόθεσμη χρήση. Στεγνώστε τα υγρά γάντια μακριά από πηγές θερμότητας σε θερμοκρασία δωματίου. Μην πλένετε και μην τα στεγνώνετε, αφαιρείτε τυχόν βρωμιές με μια μαλακή βούρτσα, μην κάνετε χλωρίνη, στεγνωτήριο ή σίδερωμα. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα, καμένα, πολύ λερωμένα ή σκληρυμένα ζεύγη με νέα. Δεν είμαστε υπεύθυνοι για πιθανή μείωση της προστατευτικής λειτουργίας που προκαλείται από λανθασμένη φροντίδα. Υπό κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης, η διάρκεια ζωής είναι 3 χρόνια. **Αποθήκευση, μεταφορά:** Σε καθαρό, στεγνό και αεριζόμενο περιβάλλον σε θερμοκρασία δωματίου, χωρίς μόλυνση από υγρασία, βρωμιά, μούχλα ή άλλοι παράγοντες που μειώνουν το επίπεδο προστασίας. Μην εκτίθεστε σε παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως. Μεταφέρετε κατά προτίμηση στην αρχική συσκευασία. **Αξεσουάρ:** το προϊόν παρέχεται χωρίς αξεσουάρ.
Επικίνδυνα συστατικά: Τα γάντια περιέχουν φυσικό λατέξ. Σε άτομα που είναι ευαίσθητα σε αυτή την ουσία, μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις, συμπεριλαμβανομένης μιας αναφυλακτικής αντίδρασης. Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος ή αλλεργικής αντίδρασης, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τα γάντια και συμβουλευτείτε γιατρό. **Απόρριψη:** πετάξτε τα χρησιμοποιημένα γάντια σύμφωνα με τους κανονισμούς για την απόρριψη του συγκεκριμένου τύπου ρύπανσης και τους κανονισμούς των τοπικών αρχών. Τα αχρησιμοποίητα γάντια μπορούν να απορριφθούν με τα οικιακά απορρίμματα. **Κοινοποιημένος οργανισμός** που διενεργεί αξιολόγηση συμμόρφωσης: Κοινοποιημένος οργανισμός Αρ. 2369, **VIPO** και. σ., Γεν. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Σλοβακία **Δήλωση συμμόρφωσης** μπορείτε να βρείτε εδώ: www.canis.cz , για μεμονωμένα προϊόντα στη γραμμή "Έγγραφα".

Σήμανση (μοντέλο) – περιγραφή:

COLCA	Τύπος γαντιών		Προειδοποίηση για την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης
10	Μέγεθος	"A"	Ταυτοποίηση παραγωγής
EN388 EN407	Εικονογράμματα και αριθμοί προτύπων που οποία συμμορφώνεται αυτό το προϊόν		Ταυτότητα κατασκευαστή
2121X X1XXXX	Τάξεις εκτέλεσης	XX/XXX XX/XXX	Μήνας και έτος κατασκευής Χρήση κατά ημερομηνία (μήνας/έτος)
CE	Σήμα συμμόρφωσης	ZA/XXXX/XXX KAT II	Παρτίδα - μάρκα/έτος κατασκευής/αριθμός παραγγελίας Κατηγορία

Εάν χρειάζεστε πιο λεπτομερείς πληροφορίες, επικοινωνήστε με: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Πράγα 9, Τσεχική Δημοκρατία.

Информация за потребителите — BG

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **ЛПС КАТЕГОРИЯ II**

Прочетете внимателно инструкциите за употреба — **Отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425**

Продукт: Защитни ръкавици срещу механични и термични рискове .

Модел:	"COLCA"	Код:	3420 026 706 XX	размер:	7, 8, 9, 10, 11
материал :	Памук/полиестер, латексово покритие.				

Дестинация: Служи за защита на ръцете от замърсяване и защита в работната среда при работа с механични и топлинни опасности (абразия, замърсяване...), например: обработка на стоки, работа с горещи предмети до 100 °C, спомагателна работа в строителството, логистика, лека промишленост, складова обработка, селско стопанство, градинарство, хоби работа. Използвайте ръкавици върху чисти и сухи ръце.

Тези нива класове се получават от извършени тестове според условия, посочени в валидните стандарти, посочени тук . Класовете на ефективност се основават на резултати от лабораторни тестове, които не са непременно свързани с действителните условия на работното място. (Колкото по-голямо е числото, толкова по-висок е защитният фактор).

EN 388	A (0-4)	Устойчивост на абразия	клас на изпълнение 2	A.B.C.D.E.F.
	Б (0-5)	Устойчивост на срязване (тест за купе)	клас на изпълнение 1	
	C (0-4)	Устойчивост на по-нататъшно разкъсване	клас на изпълнение 2	
	D (0-4)	Устойчивост на пробиване	клас на изпълнение 1	
	E (AF)	Устойчивост на срязване (TDM)	клас на изпълнение X	
	F(P/X или нищо)	Защита от удар	клас на изпълнение X	
EN 407	A (0-4)	Устойчивост на ограничено разпространение на пламъка	клас на изпълнение X	A.B.C.D.E.F.
	Б (0-4)	Устойчивост на контактна топлина	клас на изпълнение 1	
	C (0-4)	Устойчивост на конвекционна топлина	клас на изпълнение X	
	D (0-4)	Устойчивост на лъчиста топлина	клас на изпълнение X	
	E (0-4)	Устойчивост на малки метални пръски	клас на изпълнение X	
	F (0-4)	Защита срещу големи метални пръски	клас на изпълнение X	
EN ISO 21420 - защитни ръкавици (общи изисквания)				
	(1-5)	Способност за захващане	клас на изпълнение 5	

Защитата се отнася само за областта на дланите и срещу рисковете, изброени тук. Не ги използвайте срещу други рискове и класове. Тези резултати са само класове на производителност, а не нива на защита (класове). За ръкавици с два или повече слоя не е задължително да изразява свойствата на външния слой. Класовете на производителност се прилагат само за целия продукт с всички слоеве. Нива класове за изпълнение са валидни само за нов , непран , непочистени и неремонтирани ръкавици. Системата за оразмеряване на ръката се основава на обиколката на ръката и дължината на ръката, както е определено в приложение B към EN ISO 21420.

"X" = ръкавицата не е била подложена на този тест, не е подходяща поради конструкцията и материала на ръкавицата.

Предупреждение: Необходимо е потребителят да инспектира ръкавицата преди и след нейната употреба, за да провери необходимото качество. Не използвайте повредени ръкавици с дупки, пукнатини, разкъсвания... Те не могат да се използват за работа с продукти с температура по-висока от 100 °C, токсични химикали или мазни предмети. Не трябва да се използва в среда с температура на въздуха по-висока от 100 °C. Защитата от пламък не е декларирана. Тази ръкавица не трябва да влиза в контакт с открит пламък. Материалът на ръкавиците се поврежда от керосин, минерални масла, мазнини и органични разтворители. Не са водоустойчиви. Ръкавицата може да загуби изолационните си свойства, когато се намокри. Тези ръкавици не трябва да се използват там, където има риск да бъдат захванати от движещи се части на машината.
Поради затъпяването на острието при теста за устойчивост на срязване (B), резултатите от тестовете на срязване са само ориентировъчни, докато TDM тестът за устойчивост на срязване (E) е резултат от референтния дизайн. Ръкавиците отговарят на изискванията за устойчивост на пробиване, те обаче не са подходящи за защита срещу тънки, остри предмети като инжекционни игли. Посочените факти могат да допринесат за рационалното използване на този тип работни ръкавици от потребителя. Отговорност на всеки потребител е да прецени дали използва продуктите при подходящи условия. **Поддръжка, живот:** След употреба се уверете, че всички замърсители са отстранени от ръкавиците. Ще удължи живота им. Това са ръкавици за краткотрайна употреба. Сушете мокрите ръкавици далеч от източници на топлина при стайна температура. Не перете и не почиствайте химически, изчетквайте всякакви замърсявания с мека четка, не избелвайте, не сушете в сушилня, не гладете. Сменете износени, изгорели, силно замърсени или втвърдени чифтове с нови. Ние не носим отговорност за евентуално намаляване на защитната функция, причинено от неправилна грижа. При подходящи условия на съхранение срокът на годност е 3 години. **Съхранение, транспорт:** В чиста, суха и проветрена среда при стайна температура, без замърсяване от влага, мръсотия, мухъл или други фактори, намаляващи нивото на защита. Не излагайте на продължително излагане на слънчева светлина. Транспортирайте за предпочитане в оригиналната опаковка. **Аксесоари:** продуктът се доставя без аксесоари. **Опасни съставки:** Ръкавиците съдържат естествен латекс. При хора, които са чувствителни към това вещество, то може да предизвика алергични реакции, включително анафилактична реакция. В случай на кожно дразнене или алергична реакция, спрете да използвате ръкавиците и се консултирайте с лекар. **Изхвърляне:** изхвърлете използваните ръкавици в съответствие с разпоредбите за изхвърляне на дадения вид замърсяване и разпоредбите на местните власти. Неизползваните ръкавици могат да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. **Нотифициран орган** , който извършва оценка на съответствието: Notified Body No. 2369, **VIPO** a.s., ген. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Словакия. **Декларация за съответствие** можете да намерите тук: www.canis.cz , за отделни продукти в лентата „Документи“.

Маркировка (модел) – описание:

COLCA	Вид ръкавици		Предупреждение за необходимостта от прочитане на инструкциите за употреба
10	Размер	"A"	Идентификация на производството
EN388 EN407	Пиктограми и номера на стандартите, на които отговаря този продукт		Идентификация на производителя
2121X X1XXXX	Класове за изпълнение	XX/XXXX XX/XXXX	Месец и година на производство Използване до дата (месец/година)
CE	Знак за съответствие	ZA/XXXX/XXX KAT II	Партида - марка/година на производството/номер на поръчка Категория

Ако имате нужда от по-подробна информация, моля свържете се с: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Прага 9, Чешка република.

Informacije za korisnike — HR

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **OZO KATEGORIJA II**

Pažljivo pročitajte upute za uporabu — **U skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425**

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih i toplinskih rizika .

Uzorak:	"COLCA"	Kodirati:	3420 026 706 XX	Veličina:	7, 8, 9, 10, 11
Materijal :	Pamuk / poliester, premaz od lateksa.				

Odredište: Služi kao zaštita ruku od kontaminacije i zaštita u radnoj okolini pri radu mehaničke i toplinske opasnosti (abrazija, prljanje...), na primjer: rukovanje robom, rad s vrućim predmetima do 100 °C, pomoćni poslovi u građevinarstvu, logistici, lakoj industriji, rukovanje skladištima, poljoprivreda, vrtlarstvo, hobi poslovi. Koristite rukavice na čistim i suhim rukama.

Ove razine klase dobivaju se iz izvedenih testovi prema uvjete navedene u ovdje navedenim važećim standardima . Klase učinka temelje se na rezultatima laboratorijskih testova koji se ne moraju nužno odnositi na stvarne uvjete na radnom mjestu. (Što je veći broj, to je veći zaštitni faktor).

EN 388	A (0-4)	Otpornost na habanje	klasa izvedbe 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Otpornost na rez (Coupe test)	klasa izvedbe 1	
	C (0-4)	Otpornost na daljnje kidanje	klasa izvedbe 2	
	D (0-4)	Otpornost na probijanje	klasa izvedbe 1	
	E (AF)	Otpornost na rez (TDM)	klasa izvedbe X	
	F (P/X ili ništa)	Zaštita od udaraca	klasa izvedbe X	
EN 407	A (0-4)	Otpornost na ograničeno širenje plamena	klasa izvedbe X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Otpornost na kontaktnu toplinu	klasa izvedbe 1	
	C (0-4)	Otpornost na konvekcijsku toplinu	klasa izvedbe X	
	D (0-4)	Otpornost na toplinsko zračenje	klasa izvedbe X	
	E (0-4)	Otpornost na male metalne prskalice	klasa izvedbe X	
	F (0-4)	Zaštita od velikih metalnih prskanja	klasa izvedbe X	
EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opći zahtjevi)				
	(1-5)	Sposobnost držanja	klasa izvedbe 5	

Zaštita se odnosi samo na područje dlanova i protiv ovdje navedenih rizika. Nemojte ih koristiti protiv drugih rizika i klasa. Ovi rezultati su samo klase performansi, a ne razine zaštite (klase). Za rukavice s dva ili više slojeva, ne izražava nužno svojstva vanjskog sloja. Klase performansi odnose se samo na cijeli proizvod sa svim slojevima. Razine izvedbeni razredi vrijede samo za novo , neprano , neočišćene i nepopravljene rukavice. Sustav veličine ruke temelji se na opsegu šake i duljini ruke kako je definirano u Dodatku B norme EN ISO 21420.

"X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom ispitivanju, nije prikladna zbog konstrukcije i materijala rukavice.

Upozorenje: Potrebno je da korisnik pregleda rukavicu prije i nakon uporabe kako bi se uvjerio u potrebnu kvalitetu. Nemojte koristiti oštećene rukavice na kojima se vide rupe, pukotine, poderotine... Ne smiju se koristiti za rukovanje proizvodima s temperaturom višom od 100 °C, otrovnim kemikalijama ili masnim predmetima. Ne smije se koristiti u okruženju s temperaturom zraka višom od 100 °C. Zaštita od plamena nije deklarirana. Ova rukavica ne smije doći u dodir s otvorenim plamenom. Materijal rukavica oštećuju kerozin, mineralna ulja, masti i organska otapala. Nisu vodootporne. Rukavica može izgubiti svoja izolacijska svojstva kada se smoči. Ove se rukavice ne smiju koristiti tamo gdje postoji opasnost da budu zahvaćene pokretnim dijelovima strojeva.
Zbog otupljenja oštrice u testu otpornosti na rez (B), rezultati testova na rez su samo indikativni, dok je TDM test otpornosti na rez (E) rezultat referentnog dizajna. Rukavice ispunjavaju zahtjeve za otpornost na probijanje, međutim, nisu prikladni za zaštitu od tankih, oštrih predmeta kao što su injekcijske igle. Navedene činjenice mogu doprinijeti racionalnoj uporabi ove vrste radnih rukavica od strane korisnika. Odgovornost je svakog korisnika da procijeni koristi li proizvode pod odgovarajućim uvjetima.
Održavanje, životni vijek: Nakon uporabe, pobrinite se da su sva onečišćenja uklonjena s rukavica. Produžit će im život.
Ovo su rukavice za kratkotrajnu upotrebu. Sušite vlažne rukavice dalje od izvora topline na sobnoj temperaturi. Nemojte prati ili kemijski čistiti, uklonite prljavštinu mekom četkom, nemojte izbjeljivati, sušiti u sušilici ili glačati. Zamijenite istrošene, spaljene, jako zaprljane ili stvrdnute parove novima. Ne odgovaramo za eventualno smanjenje zaštitne funkcije uzrokovano nepravilnim njegom. U odgovarajućim uvjetima skladištenja, rok trajanja je 3 godina.
Skladištenje, transport: U čistom, suhom i prozračenom okruženju na sobnoj temperaturi, bez kontaminacije vlagom, prljavštinom, plijesni ili drugi čimbenici koji smanjuju razinu zaštite. Ne izlažite dugotrajnoj izloženosti sunčevoj svjetlosti. Transport po mogućnosti u originalnom pakiranju.
Pribor: proizvod se isporučuje bez pribora.
Opasni sastojci: Rukavice sadrže prirodni lateks. Kod ljudi koji su osjetljivi na ovu tvar, može izazvati alergijske reakcije, uključujući anafilaktičku reakciju. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije, prestanite koristiti rukavice i obratite se liječniku.
Zbrinjavanje: rabljene rukavice zbrinuti u skladu s propisima za zbrinjavanje date vrste onečišćenja i propisima lokalnih vlasti. Neiskorištene rukavice mogu se odložiti s kućnim otpadom.
Prijavljeno tijelo koje provodi ocjenu sukladnosti: Prijavljeno tijelo br. 2369, **VIPO** a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovačka
Izjava o sukladnosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz , za pojedinačne proizvode u traci "Dokumenti".

Oznaka (model) – opis:

COLCA	Vrsta rukavica		Upozorenje na nužnost čitanja uputa za uporabu
10	Veličina	"A"	Identifikacija proizvodnje
EN388 EN407	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod u skladu		Identifikacija proizvođača
2121X X1XXXX	Klase izvršenja	XX/XXXX XX/XXXX	Mjesec i godina proizvodnje Iskoristi do datuma (mjesec/godina)
CE	Oznaka sukladnosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija - marka/godina proizvodnje/broj narudžbe Kategorija

Ako trebate detaljnije informacije, obratite se na: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Češka Republika.

Informacija vartotojams — LT

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **AAP II KATEGORIJA**

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. — **Atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus**

Produktas: Apsauginės pirštinės nuo mechaninių ir šiluminių pavojų .

Šablonas:	"COLCA"	Kodas:	3420 026 706 XX	Dydis:	7, 8, 9, 10, 11
Medžiaga :	Medvilnė/poliesteris, latekso danga.				

Paskirtis: Jis tarnauja kaip rankų apsauga nuo užteršimo ir apsauga darbo aplinkoje dirbant su mechaniniai ir šiluminiai pavojai (nudilimas, užsiteršimas...), pvz.: prekių tvarkymas, darbas su karštais daiktais iki 100 °C, pagalbiniai darbai statybose, logistikoje, lengvojoje pramonėje, sandėlių tvarkymas, žemės ūkis, sodininkystė, hobis. Ant švarių ir sausų rankų naudokite pirštines.

Šie lygiai klasės gaunami iš atliktų bandymai pagal sąlygos, nurodytos čia išvardytuose galiojančiuose standartuose . Veiklos klasės yra pagrįstos laboratorinių tyrimų rezultatais, kurie nebūtinai yra susiję su faktinėmis darbo vietos sąlygomis. (Kuo didesnis skaičius, tuo didesnis apsaugos koeficientas).

EN 388	A (0-4)	Atsparumas dilimui	2 vykdymo klasė	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Atsparumas pjovimui (kupė bandymas)	1 vykdymo klasė	
	C (0-4)	Atsparumas tolesniam plyšimui	2 vykdymo klasė	
	D (0-4)	Atsparumas pradūrimui	1 vykdymo klasė	
	E (AF)	Atsparumas pjovimui (TDM)	X vykdymo klasė	
	F (P/X arba nieko)	Apsauga nuo smūgių	X vykdymo klasė	
EN 407	A (0-4)	Atsparumas ribotam liepsnos plitimui	X vykdymo klasė	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Atsparumas kontaktiniam karščiui	1 vykdymo klasė	
	C (0-4)	Atsparumas konvekciniei šilumai	X vykdymo klasė	
	D (0-4)	Atsparumas spinduliuojamai šilumai	X vykdymo klasė	
	E (0-4)	Atsparumas mažiems metalo purslams	X vykdymo klasė	
	F (0-4)	Apsauga nuo didelių metalo purslų	X vykdymo klasė	
EN ISO 21420 – apsauginės pirštinės (bendrieji reikalavimai)				
	(1–5)	Sukibimo gebėjimas	5 vykdymo klasė	

Apsauga taikoma tik delnų sričiai ir nuo čia išvardytų pavojų. Nenaudokite jų prieš kitus pavojus ir klases. Šie rezultatai yra tik veikimo klasės, o ne apsaugos lygiai (klasės). Dviejų ar daugiau sluoksnių pirštinėms nebūtinai išreiškia išorinio sluoksnio savybes. Eksploatacinių savybių klasės taikomos tik visam produktui su visais sluoksniais. Lygiai vykdymo klases galioja tik naujas , neskalbtas , nevalytas ir netaisytas pirštinės. Rankų dydžio nustatymo sistema pagrįsta plaštakos apimtimi ir ilgiu, kaip apibrėžta EN ISO 21420 B priede.

"X" = pirštinei nebuvo atliktas šis bandymas, ji netinkama dėl pirštinės konstrukcijos ir medžiagos.

Įspėjimas: vartotojas turi patikrinti pirštinę prieš ir po jos naudojimo, kad įsitikintų, ar jos kokybė yra reikalinga. Nenaudokite pažeistų pirštinių, ant kurių matosi skylės, įtrūkimai, įplyšimai... Jomis negalima dirbti su produktais, kurių temperatūra aukštesnė nei 100 °C, nuodingų cheminių medžiagų ar riebių daiktų. Jo negalima naudoti aplinkoje, kurioje oro temperatūra aukštesnė nei 100 °C. Apsauga nuo liepsnos nedeklaruojama. Šios pirštinės neturi liestis su atvira liepsna. Pirštinių medžiaga yra pažeista žibalo, mineralinių alyvų, riebalų ir organinių tirpiklių. Jie nėra atsparūs vandeniui. Sušlapusi pirštinė gali prarasti izoliacines savybes. Šių pirštinių negalima naudoti ten, kur kyla pavojus, kad jas užkliups judančios mašinos dalys.
Dėl ašmenų atbukimo atliekant atsparumo pjūviui bandymą (B), pjovimo bandymų rezultatai yra tik orientaciniai, o TDM atsparumo pjovimui bandymas (E) yra etaloninės konstrukcijos rezultatas. Pirštinės atitinka atsparumo pradūrimui reikalavimus, tačiau jie netinka apsaugoti nuo plonų aštrių daiktų, pvz., injekcinių adatų. Minėti faktai gali padėti naudotojui racionaliai naudoti tokio tipo darbo pirštines. Kiekvienas naudotojas turi įvertinti, ar jis naudoja gaminius tinkamomis sąlygomis.
Priežiūra, eksploatavimo laikas: po naudojimo įsitikinkite, kad nuo pirštinių būtų pašalinti visi teršalai. Tai pratęs jų gyvenimą.
Tai trumpalaikio naudojimo pirštinės. Nusausinkite drėgnas pirštines toliau nuo šilumos šaltinių kambario temperatūroje. Neplaukite ir nevalykite sausai, nevalykite nešvarumų minkštu šepečiu, nebalinkite, nedžiovinkite džiovyklėje ir nelyginkite. Pakeiskite susidėvėjusias, apdegusias, labai nešvarias ar sukietėjusias poras naujomis. Mes neatsakome už galimą apsauginės funkcijos sumažėjimą dėl netinkamos priežiūros. Tinkamomis laikymo sąlygomis tinkamumo laikas yra 3 metai.
Laikymas, transportavimas: švarioje, sausoje ir vėdinamoje aplinkoje kambario temperatūroje, neužterštoje drėgme, purvu, pelėsiu ar kiti apsaugos lygį mažinantys veiksniai. Nelaikykite ilgai saulėje. Pageidautina transportuoti originalioje pakuotėje.
Priedai: gaminys tiekiamas be priedų.
Pavojingi ingredientai: Pirštinės sudėtyje yra natūralaus latekso. Šiai medžiagai jautriems žmonėms ji gali sukelti alergines reakcijas, įskaitant anafilaksinę reakciją. Odos sudirginimo ar alerginės reakcijos atveju nustokite naudoti pirštines ir kreipkitės į gydytoją.
Šalinimas: panaudotas pirštines išmeskite pagal tam tikros rūšies taršos šalinimo taisykles ir vietos valdžios institucijų nuostatas. Nenaudojamas pirštines galima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
Notifikuotoji įstaiga , atliekanti atitikties vertinimą: Notifikuotoji įstaiga Nr. 2369, **VIPO** a.s., gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakija
Atitikties deklaracija galima rasti čia: www.canis.cz , atskiriems produktams „Dokumentų“ juostoje.

Žymėjimas (modelis) – aprašymas:

COLCA	Pirštinių tipas		Įspėjimas apie būtinybę perskaityti naudojimo instrukcijas
10	Dydis	"A"	Gamybos identifikavimas
EN388 EN407	Piktogramos ir standartų, kuriuos atitinka šis gaminys, numeriai		Gamintojo identifikacija
2121X X1XXXX	Vykdymo pamokos	XX/XXXX XX/XXXX	Gamybos mėnuo ir metai Naudojimo data (mėnuo/metai)
CE	Atitikties ženklas	ZA/XXXX/XXX II KAT	Partija – prekės ženklas/pagaminimo metai/užsakymo numeris Kategorija

Jei reikia išsamesnės informacijos, kreipkitės: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Čekija.

Informācija lietotājiem — LV

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **IAL II KATEGORIJA**
Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju — **Atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām**
Produkts: Aizsargcimdi pret mehāniskiem un termiskiem riskiem .

Raksts:	"COLCA"	Kods:	3420 026 706 XX	Izmērs:	7, 8, 9, 10, 11
Materiāls :	Kokvilna/poliesters, lateksa pārklājums.				

Galamērķis: Tas kalpo kā roku aizsardzība pret piesārņojumu un aizsardzība darba vidē, strādājot ar mehāniski un termiski apdraudējumi (nobersānās, netīrumi...), piemēram: preču pārkraušana, darbs ar karstiem priekšmetiem līdz 100 °C, palīgdarbi celtniecībā, loģistikā, vieglajā rūpniecībā, noliktavu pārkraušanā, lauksaimniecībā, dārzkopībā, hobija darbā. Lietojiet cimdus uz tīrām un sausām rokām.

Šie līmeņi klasēm tiek iegūti no veiktajiem testiem saskaņā ar nosacījumi, kas norādīti šeit uzskaitītajos spēkā esošajos standartos . Veiktspējas klases ir balstītas uz laboratorijas testu rezultātiem, kas ne vienmēr attiecas uz faktiskajiem darba vietas apstākļiem. (Jo lielāks skaitlis, jo augstāks aizsardzības koeficients).

EN 388	A (0-4)	Nodilumizturība	izpildes klase 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Izturība pret griešanu (kupejas tests)	izpildes klase 1	
	C (0-4)	Izturība pret turpmāku plīsumu	izpildes klase 2	
	D (0-4)	Izturība pret caurduršanu	izpildes klase 1	
	E (AF)	Griešanas pretestība (TDM)	izpildes klase X	
	F (P/X vai nekas)	Triecienu aizsardzība	izpildes klase X	
EN 407	A (0-4)	Izturība pret ierobežotu liesmas izplatību	izpildes klase X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Izturība pret saskares siltumu	izpildes klase 1	
	C (0-4)	Izturība pret konvekcijas siltumu	izpildes klase X	
	D (0-4)	Izturība pret starojuma siltumu	izpildes klase X	
	E (0-4)	Izturība pret nelieliem metāla šļakatām	izpildes klase X	
	F (0-4)	Aizsardzība pret lielām metāla šļakatām	izpildes klase X	
EN ISO 21420 - aizsargcimdi (vispārīgās prasības)				
	(1-5)	Satvertšanas spēja	izpildes klase 5	

Aizsardzība attiecas tikai uz plaukstu zonu un pret šeit uzskaitītajiem riskiem. Neizmantojiet tos pret citiem riskiem un klasēm. Šie rezultāti ir tikai veiktspējas klases, nevis aizsardzības līmeņi (klases). Cimdiem ar diviem vai vairākiem slāņiem tas ne vienmēr atspoguļo ārējā slāņa īpašības. Veiktspējas klases attiecas tikai uz visu produktu ar visiem slāņiem. Līmeņi izpildes nodarbības ir derīgi tikai jauns , nav mazgāts, neizīrīti un neremontēti cimdi. Roku izmēru noteikšanas sistēma ir balstīta uz rokas apkārtmēru un plaukstas garumu, kā noteikts EN ISO 21420 B pielikumā.

"X" = cimds netika pakļauts šim testam, tas nav piemērots cimda konstrukcijas un materiāla dēļ.

Brīdinājums: Lietotājam ir jāpārbauda cimds pirms un pēc tā lietošanas, lai pārliecinātos par nepieciešamo kvalitāti. Neizmantojiet bojātus cimdus, kuros redzami caurumi, plaisas, plīsumi... Tos nevar izmantot, strādājot ar produktiem, kuru temperatūra ir augstāka par 100 °C, toksiskām ķīmiskām vielām vai taukainiem priekšmetiem. To nedrīkst lietot vidē, kurā gaisa temperatūra ir augstāka par 100 °C. Liesmas aizsardzība nav deklarēta. Šis cimds nedrīkst nonākt saskarē ar atklātu liesmu. Cimdu materiālu bojā petroleja, minerāleļļas, tauki un organiskie šķīdinātāji. Tie nav ūdensizturīgi. Cimds var zaudēt savas izolācijas īpašības, kad tas kļūst slapjš. Šos cimdus nedrīkst lietot vietās, kur pastāv risks, ka tos var aizķert mašīnas kustīgās daļas. Sakarā ar asmens notrulināšanu griešanas pretestības testā (B), griešanas testu rezultāti ir tikai orientējoši, savukārt TDM griešanas pretestības tests (E) ir atsauces projekta rezultāts. Cimdi atbilst prasībām attiecībā uz izturību pret caurduršanu, tomēr tie nav piemēroti aizsardzībai pret plāniem, asiem priekšmetiem, piemēram, injekciju adatām. Minētie fakti var veicināt lietotāja racionālu šāda veida darba cimdu lietošanu. Katrs lietotājs ir atbildīgs par to, lai novērtētu, vai viņš izmanto produktu atbilstošos apstākļos. **Apkope, kalpošanas laiks:** Pēc lietošanas pārliecinieties, ka no cimdiem ir noņemti visi piesārņotāji. Tas pagarinās viņu dzīvi.Tie ir cimdi īslaicīgai lietošanai. Nosusiniet mitros cimdus istabas temperatūrā prom no siltuma avotiem. Nemazgājiet vai ķīmiski netīriet, netīrumus notīriet ar mīkstu suku, nebaliniet, nežāvējiet veļas mašīnā un negludiniet. Nomainiet nolietotos, apdegušos, stipri netīros vai sacietējušos pārus ar jauniem. Mēs neesam atbildīgi par iespējamu aizsargfunkcijas samazināšanos nepareizas kopšanas dēļ. Piemērotos uzglabāšanas apstākļos derīguma termiņš ir 3 gadi. **Uzglabāšana, transportēšana:** Tīrā, sausā un vēdināmā vidē istabas temperatūrā, bez mitruma, netīrumu, pelējuma vai pelējuma piesārņojuma. citi aizsardzības līmeni mazinoši faktori. Nepakļaujiet ilgstošai saules gaismas iedarbībai. Vēlams transportēt oriģinālajā iepakojumā. **Aksesuāri:** produkts tiek piegādāts bez piederumiem. **Bīstamās sastāvdaļas: Cimdi satur dabīgu lateksu**. Cilvēkiem, kuri ir jutīgi pret šo vielu, tas var izraisīt alerģiskas reakcijas, tostarp anafilaktisku reakciju. Ādas kairinājuma vai alerģiskas reakcijas gadījumā pārtrauciet cimdu lietošanu un konsultējieties ar ārstu.

Likvidēšana: utilizējiet nolietotos cimdus saskaņā ar noteiktā piesārņojuma veida likvidēšanas noteikumiem un vietējo iestāžu noteikumiem. Neizlietotos cimdus var izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Paziņotā institūcija , kas veic atbilstības novērtēšanu: Paziņotā institūcija Nr. 2369, **VIPO** a.s., ģen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovākija **Atbilstības deklarācija** var atrast šeit: www.canis.cz , atsevišķiem produktiem joslā "Dokumenti".

Marķējums (modelis) – apraksts:			
COLCA	Cimdu veids		Brīdinājums par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju
10	Izmērs	"A"	Ražošanas identifikācija
EN388 EN407	Piktogrammas un standartu numuri, kuriem šis izstrādājums atbilst	CXS	Ražotāja identifikācija
2121X X1XXXX	Izpildes nodarbības	XX/XXXX XX/XXXX	Ražošanas mēnesis un gads Izlietot līdz datumam (mēnesis/gads)
CE	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partija - zīmols/izlaiduma gads/pasūtījuma numurs Kategorija

Ja nepieciešama sīkāka informācija, lūdzu, sazinieties ar: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Čehija.

Informações para usuários — PT

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **EPI CATEGORIA II**
Leia atentamente as instruções de uso — **Cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425**
Produto: Luvas de proteção contra riscos mecânicos e térmicos .

Padrão:	"COLCA"	Código:	3420 026 706 XX	Tamanho:	7, 8, 9, 10, 11
Materiais :	Algodão/poliéster, revestimento em látex.				

Destino: Serve como proteção das mãos contra contaminação e proteção no ambiente de trabalho ao trabalhar com riscos mecânicos e térmicos (abrasão, sujidade...), por exemplo: manuseamento de mercadorias, trabalho com objetos quentes até 100 °C, trabalhos auxiliares na construção, logística, indústria ligeira, movimentação de armazéns, agricultura, jardinagem, trabalhos de hobby. Use luvas nas mãos limpas e secas.

Esses níveis aulas são obtidos de realizados testes de acordo com condições especificadas nos padrões válidos listados aqui . As classes de desempenho são baseadas em resultados de testes laboratoriais que não estão necessariamente relacionados às condições reais do local de trabalho. (Quanto maior o número, maior o fator de proteção).

PT 388	Um (0-4)	Resistência à abrasão	classe de execução 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Resistência ao corte (teste Coupe)	classe de execução 1	
	C (0-4)	Resistência a mais rasgos	classe de execução 2	
	D (0-4)	Resistência à perfuração	classe de execução 1	
	E (AF)	Resistência ao Corte (TDM)	classe de execução X	
	F(P/X ou nada)	Proteção contra impactos	classe de execução X	
EN 407	Um (0-4)	Resistência à propagação limitada de chamas	classe de execução X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Resistência ao calor de contato	classe de execução 1	
	C (0-4)	Resistência ao calor de convecção	classe de execução X	
	D (0-4)	Resistência ao calor radiante	classe de execução X	
	E (0-4)	Resistência a pequenos respingos de metal	classe de execução X	
	F (0-4)	Proteção contra grandes respingos de metal	classe de execução X	
EN ISO 21420 - luvas de proteção (requisitos gerais)				
	(1-5)	Capacidade de aderência	classe de execução 5	

A proteção aplica-se apenas à área das palmas das mãos e contra os riscos aqui listados. Não os utilize contra outros riscos e classes. Esses resultados são apenas classes de desempenho, não níveis de proteção (classes). Para luvas com duas ou mais camadas, não expressa necessariamente as propriedades da camada externa. As classes de desempenho aplicam-se apenas ao produto completo com todas as camadas. Níveis classes de execução são válidos apenas para novo , não lavado, luvas sujas e não reparadas. O sistema de dimensionamento das mãos é baseado na circunferência e no comprimento das mãos, conforme definido no Anexo B da EN ISO 21420.

"X" = a luva não foi submetida a este teste, não é adequada devido à construção e material da luva.

Atenção: É necessário que o usuário inspecione a luva antes e depois do seu uso para verificar a qualidade exigida. Não utilizar luvas danificadas que apresentem buracos, fissuras, rasgos... Não podem ser utilizadas para manusear produtos com temperatura superior a 100 °C, produtos químicos tóxicos ou objetos gordurosos. Não deve ser utilizado em ambiente com temperatura do ar superior a 100 °C. A proteção contra chamas não é declarada. Esta luva não deve entrar em contato com chamas abertas. O material das luvas está danificado por querosene, óleos minerais, gorduras e solventes orgânicos. Eles não são à prova d'água. A luva pode perder as suas propriedades isolantes quando molhada. Estas luvas não devem ser utilizadas quando houver risco de serem apanhadas por peças móveis de máquinas. Devido ao embotamento da lâmina no teste de resistência ao corte (B), os resultados dos testes de corte são apenas indicativos, enquanto o teste de resistência ao corte TDM (E) é o resultado do projeto de referência. As luvas atendem aos requisitos de resistência à perfuração, no entanto, eles não são adequados para proteção contra objetos finos e pontiagudos, como agulhas de injeção. Os factos mencionados podem contribuir para a utilização racional deste tipo de luvas de trabalho pelo utilizador. É responsabilidade de cada usuário avaliar se está utilizando os produtos em condições adequadas. **Manutenção, vida útil:** Após a utilização, certifique-se de que todos os contaminantes são removidos das luvas. Isso prolongará sua vida. Estas são luvas para uso de curto prazo. Seque as luvas molhadas longe de fontes de calor em temperatura ambiente. Não lave ou limpe a seco, escove qualquer sujeira com uma escova macia, não use alvejante, não seque na máquina ou passe a ferro. Substitua pares desgastados, queimados, muito sujos ou endurecidos por novos. Não nos responsabilizamos por possível redução da função protetora causada por cuidados incorretos. Em condições adequadas de armazenamento, o prazo de validade é de 3 anos. **Armazenamento, transporte:** Em ambiente limpo, seco e ventilado à temperatura ambiente, sem contaminação por umidade, sujeira, mofo ou outros factores que reduzem o nível de proteção. Não exponha à exposição prolongada à luz solar. Transporte preferencialmente na embalagem original. **Acessórios:** o produto é fornecido sem acessórios.

Ingredientes perigosos: As luvas contêm látex natural. Em pessoas sensíveis a esta substância, pode causar reações alérgicas, incluindo reação anafilática. Em caso de irritação da pele ou reação alérgica, interrompa o uso das luvas e consulte um médico. **Eliminação:** descarte as luvas usadas de acordo com os regulamentos para o descarte do tipo de poluição determinado e os regulamentos das autoridades locais. As luvas não utilizadas podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico.

Organismo notificado que realiza a avaliação da conformidade: Organismo Notificado No. 2369, **VIPO** e. s., Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Eslováquia. **Declaração de Conformidade** pode ser encontrado aqui: www.canis.cz , para produtos individuais na barra "Documentos".

Marcação (modelo) – descrição:			
COLCA	Tipo de luvas		Alerta sobre a necessidade de leitura das instruções de uso
10	Tamanho	"A"	Identificação da produção
EN388 EN407	Pictogramas e números de padrões aos quais este produto está em conformidade	CXS	Identificação do fabricante
2121X X1XXXX	Aulas de execução	XX/XXXX XX/XXXX	Mês e ano de fabricação Usar por data (mês/ano)
CE	Marca de conformidade	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lote - marca/ano de fabricação/número do pedido Categoria

Se precisar de informações mais detalhadas, entre em contato com: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, República Tcheca.

Інформація для користувачів — UK

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **ЗІЗ КАТЕГОРІЇ II**
Уважно прочитайте інструкції з використання. — **Відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425**
Продукт: Захисні рукавички від механічних і термічних ризиків .

Візерунок:	"COLCA"	код:	3420 026 706 XX	розмір:	7, 8, 9, 10, 11
матеріал :	Бавовна / поліестер, латексне покриття.				

пункт призначення: Служить для захисту рук від забруднень і захисту в робочому середовищі при роботі з механічні та термічні небезпеки (стирання, забруднення...), наприклад: переміщення товарів, робота з гарячими предметами до 100 °C, допоміжні роботи в будівництві, логістиці, легкій промисловості, складські роботи, сільське господарство, садівництво, хобі. Використовуйте рукавички на чисті та сухі руки.

Ці рівні класи отримуються з викон тести відповідно до умови, зазначені в дійсних стандартах, наведених тут . Класи продуктивності базуються на результатах лабораторних тестів, які не обов'язково стосуються фактичних умов на робочому місці. (Чим більше число, тим вищий фактор захисту).

EN 388	A (0-4)	Стійкість до стирання	клас виконання 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Стійкість до порізів (випробування купе)	клас виконання 1	
	C (0-4)	Стійкість до подальшого розриву	клас виконання 2	
	D (0-4)	Стійкість до проколів	клас виконання 1	
	E (AF)	Опір порізу (TDM)	клас виконання X	
	F (P/X або нічого)	Захист від ударів	клас виконання X	
EN 407	A (0-4)	Стійкість до обмеженого поширення полум'я	клас виконання X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Стійкість до контактного тепла	клас виконання 1	
	C (0-4)	Стійкість до конвекційного тепла	клас виконання X	
	D (0-4)	Стійкість до променистого тепла	клас виконання X	
	E (0-4)	Стійкість до дрібних металевих бризок	клас виконання X	
	F (0-4)	Захист від великих металевих бризок	клас виконання X	
EN ISO 21420 - захисні рукавички (загальні вимоги)				
	(1-5)	Здатність до захоплення	клас виконання 5	

Захист стосується лише області долоні та від ризиків, перелічених тут. Не використовуйте їх проти інших ризиків і класів. Ці результати є лише класами продуктивності, а не рівнями захисту (класами). Для рукавичок з двома або більше шарами це не обов'язково відображає властивості зовнішнього шару. Класи продуктивності застосовуються лише до повного продукту з усіма шарами. Рівні класи виконання дійсні лише для новий , не праний, неочищені та невідремонтовані рукавички. Система визначення розміру руки базується на обхваті руки та довжині руки, як визначено в Додатку B EN ISO 21420.

«X» = рукавичка не піддавалася цьому тесту, вона не підходить через конструкцію та матеріал рукавички.

Попередження: користувачеві необхідно оглянути рукавицю до та після її використання, щоб перевірити необхідну якість. Не використовуйте пошкоджені рукавички з дірками, тріщинами, розривами... Їх не можна використовувати для роботи з продуктами з температурою вище 100 °C, токсичними хімікатами або жирними предметами. Не можна використовувати в середовищі з температурою повітря вище 100 °C. Вогнезахист не заявлений. Ця рукавичка не повинна контактувати з відкритим вогнем. Матеріал рукавичок псується гасом, мінеральними маслами, жирами та органічними розчинниками. Вони не водонепроникні. Рукавичка може втратити свої ізоляційні властивості, коли вона намокне. Ці рукавички не можна використовувати там, де існує ризик бути зачепленими рухомими частинами механізму. Через затуплення леза під час випробування на стійкість до порізів (B) результати випробувань на порізи є лише орієнтовними, тоді як випробування на стійкість до порізів TDM (E) є результатом еталонного дизайну. Рукавички відповідають вимогам щодо стійкості до проколів, однак вони не підходять для захисту від тонких гострих предметів, таких як ін'єкційні голки. Зазначені факти можуть сприяти раціональному використанню користувачем цього типу робочих рукавичок. Кожен користувач зобов'язаний оцінити, чи використовує він продукти за належних умов. **Технічне обслуговування, термін служби:** після використання переконайтеся, що всі забруднення видалені з рукавичок. Це продовжить їм життя. Це рукавички для короткочасного використання. Сушіть вологі рукавички подалі від джерел тепла при кімнатній температурі. Не прати і не чистити в хімчистці, видаляти будь-які забруднення м'якою щіткою, не відбілювати, не сушити в пральній машині і не прасувати. Замініть зношені, обгорілі, сильно забруднені або загартовані пари на нові. Ми не несемо відповідальності за можливе зниження захисної функції внаслідок неправильного догляду. При належних умовах зберігання термін придатності становить 3 років. **Зберігання, транспортування:** у чистому, сухому та вентильованому середовищі при кімнатній температурі, без забруднення вологою, брудом, цвіллю або іншими факторами, що знижують рівень захисту. Не піддавайте тривалому впливу сонячних променів. Транспортувати бажано в оригінальній упаковці. **Аксесуари:** виріб поставляється без аксесуарів.

Небезпечні інгредієнти: Рукавички містять натуральний латекс. У людей, чутливих до цієї речовини, воно може викликати алергічні реакції, включаючи анафілактичну реакцію. У разі подразнення шкіри або алергічної реакції припиніть використання рукавичок і зверніться до лікаря.. **Утилізація:** утилізуйте використані рукавички відповідно до правил утилізації даного виду забруднення та розпоряджень місцевих органів влади. Невикористані рукавички можна утилізувати разом з побутовими відходами.

Уповноважений орган , який проводить оцінку відповідності: Уповноважений орган № 2369, **VIPO** a.s., ген. Свободу 1069/4, 95801 Partizánske, Словаччина **Декларація відповідності** можна знайти тут: www.canis.cz , для окремих продуктів у панелі «Документи».

Маркування (модель) – опис:			
COLCA	Тип рукавичок		Попередження про необхідність ознайомлення з інструкцією із застосування
10	Розмір	"A"	Ідентифікація виробництва
EN388 EN407	Піктограми та номери стандартів, яким відповідає цей виріб	CXS	Ідентифікація виробника
2121X X1XXXX	Класи виконання	XX/XXXX XX/XXXX	Місяць і рік виготовлення Використовувати до дати (місяць/рік)
CE	Знак відповідності	ZA/XXXX/XXX CAT II	Партія - марка/рік випуску/номер замовлення Категорія

Якщо вам потрібна більш детальна інформація, будь ласка, звертайтеся за адресою: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

Informații pentru utilizatorii — RO

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **EIP CATEGORIA II**
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. — **Respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425**
Produs: Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice și termice .

Model:	"COLCA"	Cod:	3420 026 706 XX	Dimensiune:	7, 8, 9, 10, 11
Material :	Bumbac/poliester, acoperire cu latex.				

Destinație: Servește ca protecție a mâinilor împotriva contaminării și protecție în mediul de lucru atunci când se lucrează cu pericole mecanice și termice (abraziune, murdărie...), de exemplu: manipularea mărfurilor, lucrul cu obiecte fierbinți până la 100 °C, lucrări auxiliare în construcții, logistică, industrie ușoară, manipulare depozit, agricultură, grădinărit, activități de hobby. Folosiți mănuși pe mâinile curate și uscate.

Aceste niveluri clasele sunt obținute din efectuate teste conform condițiile specificate în standardele valabile enumerate aici . Clasele de performanță se bazează pe rezultatele testelor de laborator care nu se referă neapărat la condițiile reale la locul de muncă. (Cu cât numărul este mai mare, cu atât factorul de protecție este mai mare).

EN 388	A (0-4)	Rezistenta la abraziune	clasa de executie 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Rezistența la tăiere (test Coupe)	clasa de executie 1	
	C (0-4)	Rezistență la rupere ulterioară	clasa de executie 2	
	D (0-4)	Rezistenta la perforare	clasa de executie 1	
	E (AF)	Rezistența la tăiere (TDM)	clasa de executie X	
	F (P/X sau nimic)	Protecție la impact	clasa de executie X	
EN 407	A (0-4)	Rezistență la răspândirea limitată a flăcării	clasa de executie X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Rezistenta la caldura de contact	clasa de executie 1	
	C (0-4)	Rezistență la căldură prin convecție	clasa de executie X	
	D (0-4)	Rezistenta la caldura radianta	clasa de executie X	
	E (0-4)	Rezistenta la mici stropi de metal	clasa de executie X	
	F (0-4)	Protecție împotriva stropilor mari de metal	clasa de executie X	
EN ISO 21420 - mănuși de protecție (cerințe generale)				
	(1-5)	Capacitate de prindere	clasa de executie 5	

Protecția se aplică numai zonei palmei și împotriva riscurilor enumerate aici. Nu le folosiți împotriva altor riscuri și clase. Aceste rezultate sunt doar clase de performanță, nu niveluri de protecție (clase). Pentru mănușile cu două sau mai multe straturi, nu exprimă neapărat proprietățile stratului exterior. Clasele de performanță se aplică numai produsului complet cu toate straturile.
Niveluri clase de executare sunt valabile doar pentru nou , nespalat, mănuși necurățate și nereparate. Sistemul de dimensionare a mâinii se bazează pe circumferința mâinii și lungimea mâinii, așa cum sunt definite în anexa B a EN ISO 21420.

"X" = manusa nu a fost supusa acestui test, nu este potrivita datorita constructiei si materialului manusii.

Avertisment: Este necesar ca utilizatorul să inspecteze mănușa înainte și după utilizare pentru a verifica calitatea cerută. Nu folosiți mănuși deteriorate care prezintă găuri, fisuri, rupturi... Nu pot fi folosite pentru manipularea produselor cu o temperatură mai mare de 100 °C, a substanțelor chimice toxice sau a obiectelor grase. Nu trebuie utilizat într-un mediu cu o temperatură a aerului mai mare de 100 °C. Protecția împotriva flăcării nu este declarată. Această mănușă nu trebuie să intre în contact cu o flacără deschisă. Materialul mănușilor este deteriorat de kerosen, uleiuri minerale, grăsimi și solvenți organici. Nu sunt impermeabile. Mănușa își poate pierde proprietățile izolante atunci când se udă. Aceste mănuși nu trebuie folosite acolo unde există riscul de a fi prinse de părțile mobile ale mașinii. Datorită tocirii lamei în testul de rezistență la tăiere (B), rezultatele testelor de tăiere sunt doar orientative, în timp ce testul de rezistență la tăiere TDM (E) este rezultatul proiectului de referință. Mănușile îndeplinesc cerințele de rezistență la perforare, cu toate acestea, nu sunt potrivite pentru protecție împotriva obiectelor subțiri și ascuțite, cum ar fi acele de injectare. Faptele menționate pot contribui la utilizarea rațională a acestui tip de mănuși de lucru de către utilizator. Este responsabilitatea fiecărui utilizator să evalueze dacă utilizează produsele în condiții adecvate. **Întreținere, durata de viață:** După utilizare, asigurați-vă că toți contaminanții sunt îndepărtați din mănuși. Le va prelungi viața.
Acestea sunt mănuși pentru utilizare pe termen scurt. Uscați mănușile umede departe de sursele de căldură la temperatura camerei. Nu spălați sau curățați uscat, îndepărtați orice murdărie cu o perie moale, nu înălbiți, nu uscați cu rufe sau călcați. Înlocuiți perechile uzate, arse, foarte murdare sau întărite cu altele noi. Nu suntem responsabili pentru posibila reducere a funcției de protecție cauzată de îngrijirea incorectă. În condiții de depozitare adecvate, termenul de valabilitate este de 3 ani. **Depozitare, transport:** Într-un mediu curat, uscat și ventilat la temperatura camerei, fără contaminare cu umiditate, murdărie, mucegai sau alți factori care reduc nivelul de protecție. Nu expuneți la expunerea prelungită la lumina soarelui. Transportați de preferință în ambalajul original. **Accesorii:** produsul se livrează fara accesorii.

Ingrediente periculoase: Mănușile conțin latex natural. La persoanele care sunt sensibile la această substanță, poate provoca reacții alergice, inclusiv o reacție anafilactică. În caz de iritare a pielii sau reacții alergice, nu mai folosiți mănușile și consultați un medic.

Eliminare: aruncați mănușile folosite în conformitate cu reglementările pentru eliminarea tipului de poluare dat și cu reglementările autorităților locale. Mănușile nefolosite pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere.

Organism notificat care efectuează evaluarea conformității: Organismul notificat nr. 2369, **VIPO** și. s., Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovacia **Declarație de conformitate** poate fi găsit aici: www.canis.cz , pentru produse individuale în bara „Documente".

Marcare (model) – descriere:			
COLCA	Tip de mănuși		Avertisment cu privire la necesitatea citirii instrucțiunilor de utilizare
10	Dimensiune	„A"	Identificarea producției
EN388 EN407	Pictograme și numere de standarde la care se conformează acest produs	CXS	Identificarea producatorului
2121X X1XXXX	Clasele de execuție	XX/XXXX XX/XXXX	Luna si anul fabricatiei Data de utilizare (lună/an)
CE	Marca de conformitate	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lot - marca/anul fabricatiei/numarul de comanda Categorie

Dacă aveți nevoie de informații mai detaliate, vă rugăm să contactați: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Republica Cehă.

Информации за корисниците — MK

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **PPE КАТЕГОРИЈА II**
Внимателно прочитајте ги упатствата за употреба — **Согласно барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425**
Производ: Заштитни ракавици од механички и термички ризици .

Шема:	„COLCA“	Код:	3420 026 706 XX	Големина:	7, 8, 9, 10, 11
Материјал :	Памук / полиестер, латекс слој.				

Дестинација: Служи како заштита на рацете од контаминација и заштита во работната средина при работа со механички и термички опасности (абразија, извалканост...), на пример: ракување со стока, работа со топли предмети до 100 °C, помошни работи во градежништвото, логистика, лесна индустрија, ракување со магацини, земјоделство, градинарство, хоби работа. Користете ракавици на чисти и суви раце.

Овие нивоа часови се добиваат од извршени тестови според условите наведени во важечките стандарди наведени овде . Класите за изведба се засноваат на резултати од лабораториски тестови кои не мора да се однесуваат на реалните услови на работното место. (Колку е поголем бројот, толку е поголем факторот на заштита).

EN 388	A (0-4)	Отпорност на абразија	класа на извршување 2	A.B.C.D.E.F.
	Б (0-5)	Отпорност на сечење (Купе тест)	класа на извршување 1	
	C (0-4)	Отпорност на понатамошно кинење	класа на извршување 2	
	D (0-4)	Отпорност на пункција	класа на извршување 1	
	E (AF)	Отпорност на сечење (TDM)	класа на извршување X	
	F (P/X или ништо)	Заштита од удари	класа на извршување X	
EN 407	A (0-4)	Отпорност на ограничено ширење на пламенот	класа на извршување X	A.B.C.D.E.F.
	Б (0-4)	Отпорност на контактна топлина	класа на извршување 1	
	C (0-4)	Отпорност на конвекциона топлина	класа на извршување X	
	D (0-4)	Отпорност на зрачна топлина	класа на извршување X	
	E (0-4)	Отпорност на мали метални прскања	класа на извршување X	
	F (0-4)	Заштита од големи метални прскања	класа на извршување X	
EN ISO 21420 - заштитни ракавици (општи барања)				
	(1-5)	Способност за зафат	класа на извршување 5	

Заштитата се однесува само на пределот на дланката и од ризиците наведени овде. Не користете ги против други ризици и класи. Овие резултати се само класи на изведба, а не нивоа на заштита (класи). За ракавици со два или повеќе слоеви, тоа не мора да ги изразува својствата на надворешниот слој. Класите на изведба се однесуваат само на целосниот производ со сите слоеви.
Нивоа класи на извршување важат само за нов , не изменети, неисчистени и непоправени ракавици. Системот за одредување на големината на рацете се заснова на обемот на раката и должината на раката како што е дефинирано во Анекс Б од EN ISO 21420.

„X“ = ракавицата не била подложена на овој тест, не е погодна поради конструкцијата и материјалот на ракавицата.

Предупредување: Неопходно е корисникот да ја прегледа ракавицата пред и по нејзината употреба за да го потврди потребниот квалитет. Не користете оштетени ракавици кои покажуваат дупки, пукнатини, солзи... Тие не може да се користат за ракување со производи со температура повисока од 100 °C, отровни хемикалии или мрсни предмети. Не смее да се користи во средина со температура на воздухот повисока од 100 °C. Заштита од пламен не е прогласена. Оваа ракавица не смее да дојде во контакт со отворен пламен. Материјалот на ракавиците е оштетен од керозин, минерални масла, масти и органски растворувачи. Тие не се водоотпорни. Ракавицата може да ги изгуби изолационите својства кога ќе се навлажни. Овие ракавици не смеат да се користат каде што постои ризик да бидат фатени од подвижни делови на машините. Поради затапење на сечилото при тестот за отпорност на сечење (B), резултатите од тестовите за сечење се само индикативни, додека тестот за отпорност на сечење TDM (E) е резултат на референтниот дизајн. Ракавиците ги исполнуваат барањата за отпорност на пункција, сепак, тие не се погодни за заштита од тенки, остри предмети како што се иглите за инјектирање. Споменатите факти може да придонесат за рационално користење на овој вид работни ракавици од страна на корисникот. Одговорност на секој корисник е да процени дали ги користи производите под соодветни услови. **Одржување, животен век:** По употребата, проверете дали се отстранети сите загадувачи од ракавиците. Тоа ќе им го продолжи животот.
Стануа збор за ракавици за краткотрајна употреба. Исушете ги влажните ракавици подалеку од извори на топлина на собна температура. Не мијте или сушете го, бришете ја секоја нечистотија со мека четка, не белилото, сушењето на машината или пеглате. Заменете ги истрошените, изгорените, многу извалканите или стврднатите парови со нови. Ние не сме одговорни за можно намалување на заштитната функција предизвикана од неправилна грижа. Под соодветни услови за складирање, рокот на траење е 3 години.
Складирање, транспорт: Во чиста, сува и проветрена средина на собна температура, без контаминација од влага, нечистотија, мувла или други фактори кои го намалуваат нивото на заштита. Не изложувајте ги на продолжено изложување на сончева светлина. Транспортирајте по можност во оригиналното пакување. **Додатоци:** производот се испорачува без додатоци.
Опасни состојки: Ракавиците содржат природен латекс. Кај луѓето кои се чувствителни на оваа супстанца, таа може да предизвика алергиски реакции, вклучително и анафилактична реакција. Во случај на иритација на кожата или алергиска реакција, престанете да ги користите ракавиците и консултирајте се со лекар.. **Отстранување:** фрлете ги употребените ракавици во согласност со прописите за отстранување на дадениот тип на загадување и прописите на локалните власти. Неискористените ракавици може да се фрлат со домашен отпад. **Нотификувано тело** кое врши оценa на сообразност: Нотификувано тело бр. 2369, **VIPO** a.s., ген. Свободу 1069/4, 95801 Партизанске, Словачка **Декларација за усогласеност** може да се најде овде: www.canis.cz , за поединечни производи во лентата „Документи“.

Обележување (модел) – опис:			
COLCA	Вид на ракавици		Предупредување за неопходноста да се прочитаат упатствата за употреба
10	Големина	"A"	Идентификација на производството
EN388 EN407	Пиктограми и броеви на стандарди на кои одговара овој производ	CXS	Идентификација на производителот
2121X X1XXXX	Часови за извршување	XX/XXXX XX/XXXX	Месец и година на производство Употреба по датум (месец/година)
CE	Ознака за усогласеност	ZA/XXXX/XXX KAT II	Серија - бренд/година на производство/број на нарачка Категорија

Ако ви требаат подетални информации, ве молиме контактирајте: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Прага 9, Чешка Република.

Informacije za uporabnike — SL

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **OZO KATEGORIJA II**
Pozorno preberite navodila za uporabo — **Skladen z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425**
Proizvod: Zaščitne rokavice proti mehanskim in toplotnim tveganjem .

vzorec:	"COLCA"	Koda:	3420 026 706 XX	Velikost:	7, 8, 9, 10, 11
Material :	Bombaž / poliester, prevleka iz lateksa.				

Destinacija: Služi kot zaščita rok pred kontaminacijo in zaščita v delovnem okolju pri delu z mehanske in toplotne nevarnosti (abrazija, umazanija...), na primer: ravnanje z blagom, delo z vročimi predmeti do 100 °C, pomožna dela v gradbeništvu, logistiki, lahki industriji, skladiščnem ravnanju, kmetijstvu, vrtnarstvu, hobi delu. Rokavice uporabljajte na čistih in suhih rokah.

Te stopnje razredi so pridobljeni iz izvedenih testi glede na pogoji, določeni v veljavnih standardih, navedenih tukaj . Razredi učinkovitosti temeljijo na rezultatih laboratorijskih testov, ki se ne nanašajo nujno na dejanske pogoje na delovnem mestu. (Višje kot je število, višji je zaščitni faktor).

EN 388	A (0-4)	Odpornost proti obrabi	izvedbeni razred 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Odpornost na rez (test Coupe)	izvedbeni razred 1	
	C (0-4)	Odpornost na nadaljnje trganje	izvedbeni razred 2	
	D (0-4)	Odpornost na prebadanje	izvedbeni razred 1	
	E (AF)	Odpornost na rez (TDM)	izvedbeni razred X	
	F (P/X ali nič)	Zaščita pred udarci	izvedbeni razred X	
EN 407	A (0-4)	Odpornost na omejeno širjenje plamena	izvedbeni razred X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Odpornost na kontaktno toploto	izvedbeni razred 1	
	C (0-4)	Odpornost na konvekcijsko toploto	izvedbeni razred X	
	D (0-4)	Odpornost na toplotno sevanje	izvedbeni razred X	
	E (0-4)	Odpornost na majhne kovinske brizge	izvedbeni razred X	
	F (0-4)	Zaščita pred velikimi kovinskimi brizgi	izvedbeni razred X	
EN ISO 21420 - zaščitne rokavice (splošne zahteve)				
	(1-5)	Sposobnost oprijema	izvedbeni razred 5	

Zaščita velja samo za predel dlani in pred tukaj navedenimi tveganji. Ne uporabljajte jih proti drugim tveganjem in razredom. Ti rezultati so le razredi zmogljivosti, ne ravni zaščite (razredi). Pri rokavicah z dvema ali več plastmi ni nujno, da izraža lastnosti zunanje plasti. Razredi zmogljivosti veljajo samo za celoten izdelek z vsemi plastmi.
Ravni izvedbeni razredi veljajo samo za nova , neprana , neočiščene in nepopravljene rokavice. Sistem za določanje velikosti roke temelji na obsegu roke in dolžini dlani, kot je opredeljeno v Dodatku B standarda EN ISO 21420.

"X" = rokavica ni bila podvržena temu testu, ni primerna zaradi konstrukcije in materiala rokavice.

Opozorilo: Rokavico mora uporabnik pregledati pred in po uporabi, da preveri zahtevano kakovost. Ne uporabljajte poškodovanih rokavic, na katerih so vidne luknje, razpoke, raztrganine... Ni jih mogoče uporabljati za rokovanje s proizvodi s temperaturo nad 100 °C, strupenimi kemikalijami ali mastnimi predmeti. Ne sme se uporabljati v okolju s temperaturo zraka nad 100 °C. Ognjevarnost ni deklarirana. Ta rokavica ne sme priti v stik z odprtim ognjem. Kerozin, mineralna olja, maščobe in organska topila poškodujejo material rokavic. Niso vodotesne. Rokavica lahko izgubi svoje izolacijske lastnosti, ko se zmoči. Teh rokavic se ne sme uporabljati tam, kjer obstaja nevarnost, da jih zagrabijo premikajoči se deli stroja.
Zaradi otupljenja rezila pri testu rezalne odpornosti (B) so rezultati rezalnih testov le okvirni, medtem ko je TDM test rezilne odpornosti (E) rezultat referenčne zasnove. Rokavice izpolnjujejo zahteve glede odpornosti proti prebadanju, niso pa primerni za zaščito pred tankimi, ostrimi predmeti, kot so injekcijske igle. Navedena dejstva lahko prispevajo k racionalni uporabi tovrstnih delovnih rokavic pri uporabniku. Odgovornost vsakega uporabnika je, da oceni, ali izdelke uporablja pod ustreznimi pogoji.
Vzdrževanje, življenjska doba: Po uporabi poskrbite, da so z rokavic odstranjeni vsi onesnaževalci. Podaljšal jim bo življenje.
To so rokavice za kratkotrajno uporabo. Mokre rokavice sušite stran od virov toplote pri sobni temperaturi. Ne perite in ne čistite kemično, odstranite umazanijo z mehko krtačo, ne belite, ne sušite v sušilnem stroju ali likajte. Obrabljene, zažgane, močno umazane ali otrdele pare zamenjajte z novimi. Za morebitno zmanjšanje zaščitne funkcije zaradi nepravilne nege ne odgovarjamo. Ob ustreznih pogojih skladiščenja je rok uporabnosti 3 let.
Skladiščenje, transport: V čistem, suhem in prezračenem okolju pri sobni temperaturi, brez kontaminacije z vlago, umazanijo, plesnijo oz. drugi dejavniki, ki zmanjšujejo raven zaščite. Ne izpostavljajte dolgotrajni izpostavljenosti sončni svetlobi. Prevoz po možnosti v originalni embalaži.
Dodatki: izdelek je dobavljen brez pribora.
Nevarne sestavine: Rokavice vsebujejo naravni lateks. Pri ljudeh, ki so občutljivi na to snov, lahko povzroči alergijske reakcije, vključno z anafilaktično reakcijo. V primeru draženja kože ali alergijske reakcije prenehajte uporabljati rokavice in se posvetujte z zdravnikom.
Odstranjevanje: uporabljene rokavice zavrzite v skladu s predpisi za odstranjevanje dane vrste onesnaženja in predpisi lokalnih oblasti. Neuporabljene rokavice lahko odvržete med gospodinjske odpadke.
Priglašeni organ , ki izvaja ugotavljanje skladnosti: Priglašeni organ št. 2369, **VIPO** in. s., gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovaška.
Izjava o skladnosti najdete tukaj: www.canis.cz , za posamezne izdelke v vrstici "Dokumenti".

Oznaka (model) – opis:			
COLCA	Vrsta rokavic		Opozorilo o nujnosti branja navodil za uporabo
10	Velikost	"A"	Identifikacija proizvodnje
EN388 EN407	Piktogrami in številke standardov, ki jim ta izdelek ustreza	CXS	Identifikacija proizvajalca
2121X X1XXXX	Razredi izvajanja	XX/XXXX XX/XXXX	Mesec in leto izdelave Uporabite do datuma (mesec/leto)
CE	Oznaka skladnosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija - znamka/leto izdelave/številka naročila Kategorija

Če potrebujete podrobnejše informacije, se obrnite na: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Češka.

Informatie voor gebruikers — NL

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **PBM-CATEGORIE II**
Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig. — **Voldoet aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425**
Product: Beschermende handschoenen tegen mechanische en thermische risico's .

Patroon:	"COLCA"	Code:	3420 026 706 XX	Maat:	7, 8, 9, 10, 11
Materiaal :	Katoen/polyester, latexcoating.				

Bestemming: Het dient als handbescherming tegen besmetting en bescherming in de werkomgeving bij het werken mechanische en thermische gevaren (slijtage, vervuiling...), bijvoorbeeld: omgaan met goederen, werken met hete voorwerpen tot 100 °C, hulpwerkzaamheden in de bouw, logistiek, lichte industrie, magazijnbeheer, landbouw, tuinieren, hobbywerk. Gebruik handschoenen op schone en droge handen.

Deze niveaus klassen zijn verkregen uit uitgevoerd testen volgens voorwaarden gespecificeerd in de hier vermelde geldige normen . Prestatieklassen zijn gebaseerd op laboratoriumtestresultaten die niet noodzakelijkerwijs betrekking hebben op de werkelijke omstandigheden op de werkplek. (Hoe hoger het getal, hoe hoger de beschermingsfactor).

EN 388	EEN (0-4)	Slijtvastheid	uitvoeringsklasse 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Snijweerstand (Coupetest)	uitvoeringsklasse 1	
	C (0-4)	Weerstand tegen verder scheuren	uitvoeringsklasse 2	
	D (0-4)	Lekweerstand	uitvoeringsklasse 1	
	E (AF)	Snijweerstand (TDM)	uitvoeringsklasse X	
	F(P/X of niets)	Bescherming tegen stoten	uitvoeringsklasse X	
EN 407	EEN (0-4)	Weerstand tegen beperkte vlamverspreiding	uitvoeringsklasse X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Weerstand tegen contacthitte	uitvoeringsklasse 1	
	C (0-4)	Weerstand tegen convectiehitte	uitvoeringsklasse X	
	D (0-4)	Weerstand tegen stralingswarmte	uitvoeringsklasse X	
	E (0-4)	Bestand tegen kleine metaalspatten	uitvoeringsklasse X	
	F (0-4)	Bescherming tegen grote metaalspatten	uitvoeringsklasse X	
EN ISO 21420 - beschermende handschoenen (algemene eisen)				
	(1-5)	Grijpvermogen	uitvoeringsklasse 5	

Bescherming geldt alleen voor het handpalmgebied en tegen de hier genoemde risico's. Gebruik ze niet tegen andere risico's en klassen. Deze resultaten zijn alleen prestatieklassen, geen beschermingsniveaus (klassen). Voor handschoenen met twee of meer lagen drukt dit niet noodzakelijkerwijs de eigenschappen van de buitenste laag uit. Prestatieklassen gelden alleen voor het complete product met alle lagen.
Niveaus uitvoering klassen zijn alleen geldig voor nieuw , niet gewassen, ongereinigde en niet-gerepareerde handschoenen. Het handmaatsysteem is gebaseerd op de handomtrek en handlengte zoals gedefinieerd in bijlage B van EN ISO 21420.

"X" = de handschoen werd niet aan deze test onderworpen, deze is niet geschikt vanwege de constructie en het materiaal van de handschoen.

Waarschuwing: Het is noodzakelijk dat de gebruiker de handschoen voor en na gebruik inspecteert om de vereiste kwaliteit te verifiëren. Gebruik geen beschadigde handschoenen die gaten, scheuren, scheuren vertonen... Ze mogen niet worden gebruikt voor het hanteren van producten met een temperatuur hoger dan 100 °C, giftige chemicaliën of vettige voorwerpen. Het mag niet worden gebruikt in een omgeving met een luchttemperatuur hoger dan 100 °C. Vlambeveiliging is niet aangegeven. Deze handschoen mag niet in contact komen met open vuur. Het materiaal van de handschoenen wordt beschadigd door kerosine, minerale oliën, vetten en organische oplosmiddelen. Ze zijn niet waterdicht. De handschoen kan zijn isolerende eigenschappen verliezen als deze nat wordt. Deze handschoenen mogen niet worden gebruikt als er gevaar bestaat dat ze door bewegende delen van machines worden gegrepen.
Vanwege het bot worden van het mes bij de snijweerstandstest (B) zijn de resultaten van de snijtests slechts indicatief, terwijl de TDM-snijweerstandstest (E) het resultaat is van het referentieontwerp. De handschoenen voldoen aan de eisen voor lekbestendigheid, ze zijn echter niet geschikt voor bescherming tegen dunne, scherpe voorwerpen zoals injectienaalden. De genoemde feiten kunnen bijdragen aan het rationeel gebruik van dit type werkhandschoenen door de gebruiker. Het is de verantwoordelijkheid van elke gebruiker om te beoordelen of hij de producten onder de juiste omstandigheden gebruikt.
Onderhoud, levensduur: Zorg er na gebruik voor dat alle verontreinigingen uit de handschoenen zijn verwijderd. Het zal hun leven verlengen.
Dit zijn handschoenen voor kortdurend gebruik. Droog natte handschoenen uit de buurt van warmtebronnen bij kamertemperatuur. Niet wassen of stomen, vuil wegborstelen met een zachte borstel, niet bleken, niet in de droger of strijken. Vervang versleten, verbrande, sterk vervuilde of verharde paren door nieuwe. Wij zijn niet verantwoordelijk voor een mogelijke vermindering van de beschermende functie als gevolg van onjuist onderhoud. Onder geschikte opslagomstandigheden is de houdbaarheid 3 jaar. **Opslag, transport:** In een schone, droge en geventileerde omgeving bij kamertemperatuur, zonder verontreiniging door vocht, vuil, schimmel of andere factoren die het beschermingsniveau verlagen. Niet blootstellen aan langdurige blootstelling aan zonlicht. Transport bij voorkeur in de originele verpakking. **Accessoires:** het product wordt geleverd zonder accessoires.
Gevaarlijke ingrediënten: De handschoenen bevatten natuurlijk latex. Bij mensen die gevoelig zijn voor deze stof kan het allergische reacties veroorzaken, waaronder een anafylactische reactie. In geval van huidirritatie of allergische reactie, stop met het gebruik van de handschoenen en raadpleeg een arts.
Verwijdering: voer gebruikte handschoenen af in overeenstemming met de voorschriften voor de verwijdering van het betreffende type vervuiling en de voorschriften van de plaatselijke autoriteiten. Ongebruikte handschoenen kunnen bij het huishoudelijk afval worden weggegooid.
Aangemelde instantie die conformiteitsbeoordeling uitvoert: Aangemelde instantie nr. 2369, **VIPO** en. s., Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slowakije **Conformiteitsverklaring** vindt u hier: www.canis.cz , voor individuele producten in de balk "Documenten".

Markering (model) – beschrijving:			
COLCA	Soort handschoenen		Waarschuwing over de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen
10	Maat	"A"	Productie-identificatie
EN388 EN407	Pictogrammen en nummers van normen waaraan dit product voldoet	CXS	Identificatie van de fabrikant
2121X X1XXXX	Uitvoeringsklassen	XX/XXXX XX/XXXX	Maand en jaar van vervaardiging Te gebruiken op datum (maand/jaar)
CE	Conformiteitsmarkering	ZA/XXXX/XXX KAT II	Partij - merk/productiejaar/bestelnummer Categorie

Als u meer gedetailleerde informatie nodig heeft, kunt u contact opnemen met: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praag 9, Tsjechië.

Informasjon for brukere — NO

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **PPE KATEGORI II**
Les bruksanvisningen nøye. — **Samsvarer med kravene i forordning (EU) 2016/425**
Produkt: Vernehansker mot mekaniske og termiske farer .

Mønster:	"COLCA"	Kode:	3420 026 706 XX	Størrelse:	7, 8, 9, 10, 11
Materiale :	Bomull/polyester, lateksbelegg.				

Destinasjon: Den fungerer som håndbeskyttelse mot forurensning og beskyttelse i arbeidsmiljøet når du arbeider med mekaniske og termiske farer (slitasje, tilsmussing...), for eksempel: håndtering av varer, arbeid med varme gjenstander opp til 100 °C, hjelpearbeid innen bygg, logistikk, lett industri, lagerhåndtering, landbruk, hagearbeid, hobbyarbeid. Bruk hansker på rene og tørre hender.

Disse nivåene klasser er hentet fra utført tester Ifølge betingelser spesifisert i de gyldige standardene som er oppført her . Ytelsesklasser er basert på laboratorietestresultater som ikke nødvendigvis er relatert til faktiske arbeidsforhold. (Jo høyere tall, jo høyere beskyttelsesfaktor).

EN 388	A (0-4)	Slitasjemotstand	utførelsesklasse 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Kuttmotstand (Coupe-test)	utførelsesklasse 1	
	C (0-4)	Motstand mot ytterligere riving	utførelsesklasse 2	
	D (0-4)	Punkteringsmotstand	utførelsesklasse 1	
	E (AF)	Kuttmotstand (TDM)	utførelsesklasse X	
	F(P/X eller ingenting)	Slagbeskyttelse	utførelsesklasse X	
EN 407	A (0-4)	Motstand mot begrenset flammespredning	utførelsesklasse X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Motstand mot kontaktvarme	utførelsesklasse 1	
	C (0-4)	Motstand mot konveksjonsvarme	utførelsesklasse X	
	D (0-4)	Motstand mot strålevarme	utførelsesklasse X	
	E (0-4)	Motstand mot små metallsprut	utførelsesklasse X	
	F (0-4)	Beskyttelse mot store metallsprut	utførelsesklasse X	
EN ISO 21420 - vernehansker (generelle krav)				
	(1-5)	Gripeevne	utførelsesklasse 5	

Beskyttelse gjelder kun for håndflaten og mot risikoene som er oppført her. Ikke bruk dem mot andre risikoer og klasser. Disse resultatene er kun ytelsesklasser, ikke beskyttelsesnivåer (klasser). For hansker med to eller flere lag uttrykker det ikke nødvendigvis egenskapene til det ytre laget. Ytelsesklasser gjelder kun for hele produktet med alle lag.
Nivåer utførelsesklasser er kun gyldig for ny , ikke vasket, urensede og ureparerte hansker. Håndmålesystemet er basert på håndomkrets og håndlengde som definert i vedlegg B til EN ISO 21420.

"X" = hansken ble ikke utsatt for denne testen, den er ikke egnet på grunn av hanskens konstruksjon og materiale.

Advarsel: Det er nødvendig for brukeren å inspisere hansken før og etter bruk for å verifisere den nødvendige kvaliteten. Ikke bruk skadede hansker som viser hull, sprekker, rifter... De kan ikke brukes til håndtering av produkter med temperatur høyere enn 100 °C, giftige kjemikalier eller fete gjenstander. Den må ikke brukes i et miljø med en lufttemperatur høyere enn 100 °C. Flammebeskyttelse er ikke deklarert. Denne hansken må ikke komme i kontakt med åpen flamme. Hanskenes materiale er skadet av parafin, mineraloljer, fett og organiske løsemidler. De er ikke vanntette. Hansken kan miste sine isolerende egenskaper når den blir våt. Disse hanskene må ikke brukes der det er fare for å bli fanget av bevegelige deler av maskinen.
På grunn av sløvhet av bladet i kuttmotstandstesten (B), er resultatene av kuttestene kun veiledende, mens TDM-skjæremotstandstesten (E) er resultatet av referansedesignet. Hanskene oppfyller kravene til punkteringsmotstand, men de er imidlertid ikke egnet for beskyttelse mot tynne, skarpe gjenstander som injeksjonsnåler. De nevnte fakta kan bidra til rasjonell bruk av denne typen arbeidshansker av brukeren. Det er hver brukers ansvar å vurdere om de bruker produktene under passende forhold.
Vedlikehold, levetid: Etter bruk, sørg for at alle forurensninger er fjernet fra hanskene. Det vil forlenge livet deres.
Dette er hansker for korttidsbruk. Tørk våte hansker vekk fra varmekilder ved romtemperatur. Ikke vask eller tørrrens, børst bort smuss med en myk børste, ikke blekes, tørketrommel eller strykes. Bytt ut slitte, brente, sterkt tilsmussede eller herdede par med nye. Vi er ikke ansvarlige for mulig reduksjon av beskyttelsesfunksjonen forårsaket av feil pleie. Ved passende lagringsforhold er holdbarheten 3 år.
Oppbevaring, transport: I et rent, tørt og ventilert miljø ved romtemperatur, uten forurensning av fuktighet, smuss, mugg eller andre faktorer som reduserer beskyttelsesnivået. Ikke utsett for langvarig eksponering for sollys. Transport helst i originalemballasje.
Tilbehør: produktet leveres uten tilbehør.
Farlige ingredienser: Hanskene inneholder naturlig lateks. Hos personer som er følsomme for dette stoffet, kan det forårsake allergiske reaksjoner, inkludert en anafylaktisk reaksjon. Ved hudirritasjon eller allergisk reaksjon, slutt å bruke hanskene og kontakt lege.
Avhending: Kast brukte hansker i henhold til forskriftene for deponering av den gitte typen forurensning og lokale myndigheters forskrifter. Ubrukte hansker kan kastes sammen med husholdningsavfallet.
Varslet organ som utfører samsvarsvurdering: Varslet organ nr. 2369, **VIPO** a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia
Samsvarserklæring finner du her: www.canis.cz , for individuelle produkter i "Dokumenter"-linjen.

Merking (modell) – beskrivelse:			
COLCA	Type hansker		Advarsel om nødvendigheten av å lese bruksanvisningen
10	Størrelse	"A"	Produksjonsidentifikasjon
EN388 EN407	Piktogrammer og antall standarder som dette produktet er i samsvar med	CXS	Produsentidentifikasjon
2121X X1XXXX	Utførelsesklasser	XX/XXXX XX/XXXX	Produksjonsmåned og -år Bruk etter dato (måned/år)
CE	Samsvarsmerke	ZA/XXXX/XXX CAT II	Batch - merke/produksjonsår/bestillingsnummer Kategori

Hvis du trenger mer detaljert informasjon, vennligst kontakt: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tsjekkia.

Information för användare — SV

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **PPE KATEGORI II**
Läs bruksanvisningen noggrant — **Uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425**
Produkt: Skyddshandskar mot mekaniska och termiska risker .

Mönster:	"COLCA"	Koda:	3420 026 706 XX	Storlek:	7, 8, 9, 10, 11
Material :	Bomull/polyester, latexbeläggning.				

Destination: Den fungerar som handskydd mot kontaminering och skydd i arbetsmiljön vid arbete med mekaniska och termiska faror (nötning, nedsmutsning...), till exempel: hantering av varor, arbete med heta föremål upp till 100 °C, hjälparbete inom bygg, logistik, lätt industri, lagerhantering, lantbruk, trädgårdsarbete, hobbyarbete. Använd handskar på rena och torra händer.

Dessa nivåer klasser erhålls från utförda tester enligt villkor som anges i de giltiga standarder som listas här . Prestationsklasser baseras på laboratorietestresultat som inte nödvändigtvis är relaterar till faktiska arbetsplatsförhållanden. (Ju högre siffra, desto högre skyddsfaktor).

EN 388	A (0-4)	Nötningsbeständighet	utförande klass 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Skärmotstånd (Coupe-test)	utförande klass 1	
	C (0-4)	Motstånd mot ytterligare rivning	utförande klass 2	
	D (0-4)	Punkteringsmotstånd	utförande klass 1	
	E (AF)	Skärmotstånd (TDM)	utförande klass X	
	F (P/X eller ingenting)	Stötskydd	utförande klass X	
EN 407	A (0-4)	Motstånd mot begränsad flamspridning	Utförande klass X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Motstånd mot kontaktvärme	Utförande klass 1	
	C (0-4)	Motstånd mot konvektionsvärme	Utförande klass X	
	D (0-4)	Motstånd mot strålningsvärme	Utförande klass X	
	E (0-4)	Motstånd mot små metallstänk	Utförande klass X	
	F (0-4)	Skydd mot stora metallstänk	Utförande klass X	
EN ISO 21420 - skyddshandskar (allmänna krav)				
	(1-5)	Greppförmåga	utförande klass 5	

Skydd gäller endast handflatan och mot de risker som anges här. Använd dem inte mot andra risker och klasser. Dessa resultat är endast prestandaklasser, inte skyddsnivåer (klasser). För handskar med två eller flera lager uttrycker det inte nödvändigtvis det yttre lagrets egenskaper. Prestandaklasser gäller endast för hela produkten med alla lager. Nivåer utförande klasser gäller endast för ny , ej tvättad, orenade och oreparerade handskar. Handdimensioneringssystemet är baserat på handomkrets och handlängd enligt definition i bilaga B till EN ISO 21420.

"X" = handsken utsattes inte för detta test, den är inte lämplig på grund av handskens konstruktion och material.

Varning: Det är nödvändigt för användaren att inspektera handsken före och efter användning för att verifiera den erforderliga kvaliteten. Använd inte skadade handskar som visar hål, sprickor, revor... De kan inte användas för att hantera produkter med en temperatur över 100 °C, giftiga kemikalier eller feta föremål. Den får inte användas i en miljö med en lufttemperatur på över 100 °C. Flamskydd är inte deklarerat. Denna handske får inte komma i kontakt med öppen låga. Handskarnas material är skadat av fotogen, mineraloljor, fetter och organiska lösningsmedel. De är inte vattentäta. Handsken kan förlora sina isolerande egenskaper när den blir blöt. Dessa handskar får inte användas där det finns risk att fastna i rörliga delar av maskinen.
På grund av avtrubbning av bladet i skärmotståndstestet (B) är resultaten av skärtesterna endast vägledande, medan TDM-skärmotståndstestet (E) är resultatet av referensdesignen. Handskarna uppfyller kraven för punkteringsmotstånd, de är dock inte lämpliga för skydd mot tunna, vassa föremål som injektionsnålar. De nämnda fakta kan bidra till en rationell användning av denna typ av arbetshandskar av användaren. Det är varje användares ansvar att bedöma om de använder produkterna under lämpliga förhållanden.
Underhåll, livslängd: Efter användning, se till att alla föroreningar avlägsnas från handskarna. Det kommer att förlänga deras liv.
Dessa är handskar för kortvarig användning. Torka våta handskar borta från värmekällor i rumstemperatur. Tvätta eller kemtvätt inte, borsta bort all smuts med en mjuk borste, blek inte, torktumla eller stryk inte. Byt ut slitna, brända, kraftigt smutsade eller härdade par med nya. Vi ansvarar inte för eventuell minskning av skyddsfunktionen orsakad av felaktig skötsel. Vid lämpliga förvaringsförhållanden är hållbarheten 3 år.
Förvaring, transport: I en ren, torr och ventilerad miljö vid rumstemperatur, utan kontaminering av fukt, smuts, mögel eller andra faktorer som minskar skyddsnivån. Utsätt inte för långvarig exponering för solljus. Transportera helst i originalförpackningen.
Tillbehör: produkten levereras utan tillbehör.
Farliga ingredienser: Handskarna innehåller naturlig latex. Hos personer som är känsliga för detta ämne kan det orsaka allergiska reaktioner, inklusive en anafylaktisk reaktion. Vid hudirritation eller allergisk reaktion, sluta använda handskarna och kontakta en läkare.
Avfallshantering: kassera använda handskar i enlighet med bestämmelserna för kassering av den givna typen av förorening och de lokala myndigheternas bestämmelser. Oanvända handskar kan slängas med hushållsavfallet.
Notifierat organ som utför bedömning av överensstämmelse: Notified Body No. Anmält organ nr. 2369, **VIPO** a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakien. **Försäkran om överensstämmelse** hittar du här: www.canis.cz , för enskilda produkter i fältet "Dokument".

Märkning (modell) – beskrivning:			
COLCA	Typ av handskar		Varning om nödvändigheten av att läsa bruksanvisningen
10	Storlek	"A"	Produktionsidentifiering
EN388 EN407	Piktogram och nummer på standarder som denna produkt uppfyller	CXS	Tillverkarens identifiering
2121X X1XXXX	Utförandeklasser	XX/XXXX XX/XXXX	Tillverkningsmånad och år Använd efter datum (månad/år)
CE	Överensstämmelsemärke	ZA/XXXX/XXX KAT II	Batch - märke/tillverkningsår/beställningsnummer Kategori

Om du behöver mer detaljerad information, vänligen kontakta: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tjeckien.

Informacije za korisnike — SR

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **LZO KATEGORIJA II**
Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu — **U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425**
Proizvod: Zaštitne rukavice od mehaničkih i termičkih rizika.

Uzorak:	„COLCA“	Kod:	3420 026 706 XX	Veličina:	7, 8, 9, 10, 11
Materijal:	Pamuk / poliester, premaz od lateksa.				

Namena: Služi kao zaštita ruku od kontaminacije i zaštita u radnom okruženju pri radu sa mehaničkim i termičkim opasnostima (abrazija, prljavština...), na primer: rukovanje robom, rad sa vrelim predmetima do 100 °C, pomoćni poslovi u građevinska industrija, logistika, laka industrija, skladištenje, poljoprivreda, baštovanstvo, hobi rad. Koristite rukavice na čistim i suvim rukama.

Ovi nivoi klase se dobijaju iz ispitivanja sprovedenih u skladu sa uslovima navedenim u važećim standardima koji su ovde navedeni. Časovi učinka se zasnivaju na rezultatima laboratorijskih ispitivanja koji se ne odnose nužno na stvarne uslove na radnom mestu. (Što je veći broj, veći je zaštitni faktor).

EN 388	A (0-4)	Otpornost na abraziju	klasa izvršenja 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Otpornost na sečenje (Coupe test)	klasa izvršenja 1	
	C (0-4)	Otpornost na dalje kidanje	klasa izvršenja 2	
	D (0-4)	Otpornost na probijanje	klasa izvršenja 1	
	E (A-F)	Otpornost na rez (TDM)	klasa izvršenja X	
	F(P/X ili ništa)	Zaštita od udara	klasa izvršenja X	
EN 407	A (0-4)	Otpornost na ograničeno širenje plamena	klasa izvršenja X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Otpornost na kontaktnu toplotu	klasa izvršenja 1	
	C (0-4)	Otpornost na konvekcijsku toplotu	klasa izvršenja X	
	D (0-4)	Otpornost na zračenje toplote	klasa izvršenja X	
	E (0-4)	Otpornost na male metalne prskanje	klasa izvršenja X	
	F (0-4)	Zaštita od velikih prskanja metala	klasa izvršenja X	
EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opšti zahtevi)				
	(1-5)	Sposobnost hvatanja	klasa izvršenja 5	

Zaštita se odnosi samo na područje dlanova i na rizike koji su ovde navedeni. Nemojte ih koristiti protiv drugih rizika i klasa. Ovi rezultati su samo klase performansi, a ne nivoi zaštite (klase). Za rukavice sa dva ili više slojeva, to ne mora nužno da izražava svojstva spoljašnjeg sloja. Klase performansi primenjuju se samo na kompletan proizvod sa svim slojevima.
Nivoi klase performansi važe samo za nove, neoprane, neočišćene i nepopravljene rukavice. Sistem određivanja veličine šake zasniva se na obimu ruke i dužini šake kao što je definisano u Aneksu B EN ISO 21420.

"X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom testu, nije prikladna zbog konstrukcije i materijala rukavice.

Upozorenje: Neophodno je da korisnik pregleda rukavicu pre i posle upotrebe kako bi se uverio u traženi kvalitet. Ne koristite oštećene rukavice na kojima se vide rupe, pukotine, poderotine... Ne mogu se koristiti za rukovanje proizvodima sa temperaturom većom od 100 °C, toksičnim hemikalijama ili masnim predmetima. Ne sme se koristiti u okruženju sa temperaturom vazduha višom od 100 °C. Zaštita od plamena nije deklarisana. Ova rukavica ne sme doći u kontakt sa otvorenim plamenom. Materijal rukavica je oštećen kerozinom, mineralnim uljima, mastima i organskim rastvaračima. Nisu vodootporne. Rukavica može izgubiti svoja izolaciona svojstva kada se pokvasi. Ove rukavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji opasnost da ih zahvate pokretni delovi mašine.
Zbog zatupljenosti sečiva u testu otpornosti na sečenje (B), rezultati testova na sečenje su samo indikativni, dok je TDM test otpornosti na sečenje (E) rezultat referentnog dizajna. Rukavice ispunjavaju zahteve za otpornost na probijanje, ali nisu pogodne za zaštitu od tankih, oštrih predmeta kao što su igle za injekcije. Navedene činjenice mogu doprineti racionalnoj upotrebi ove vrste radnih rukavica od strane korisnika. Odgovornost svakog korisnika je da proceni da li koristi proizvode pod odgovarajućim uslovima.
Održavanje, životni vek: Nakon upotrebe, uverite se da su svi zagađivači uklonjeni iz rukavica. To će im produžiti život.
Ovo su rukavice za kratkotrajnu upotrebu. Osušite vlažne rukavice dalje od izvora toplote na sobnoj temperaturi. Nemojte prati ili hemijsko čistiti, očistiti prljavštinu mekom četkom, ne izbeljivati, sušiti u sušilici ili peglati. Zamenite istrošene, izgorele, jako zaprljane ili očvrsle parove novim. Ne snosimo odgovornost za eventualno smanjenje zaštitne funkcije uzrokovano nepravilnim održavanjem. U odgovarajućim uslovima skladištenja, rok trajanja je 3 godina.
Skladištenje, transport: U čistom, suvom i provetrenom okruženju na sobnoj temperaturi, bez kontaminacije vlagom, prljavštinom, buđom ili drugih faktori koji smanjuju nivo zaštite. Ne izlažite dugotrajnom izlaganju sunčevoj svetlosti. Transport poželjno u originalnom pakovanju.
Dodatna oprema: proizvod se isporučuje bez dodatne opreme.
Opasni sastojci: Rukavice sadrže prirodni lateks. Kod ljudi koji su osetljivi na ovu supstancu, može izazvati alergijske reakcije, uključujući anafilaktičku reakciju. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije, prestanite da koristite rukavice i obratite se lekaru.
Odlaganje: korišćene rukavice odložiti u skladu sa propisima za odlaganje date vrste zagađenja i propisima lokalne samouprave. Neiskorišćene rukavice se mogu odložiti sa kućnim otpadom.
Notifikovano telo koje vrši ocenjivanje usaglašenosti: Notified Bodi No. 2369, **VIPO** i. s., Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizanske, Slovačka. **Deklaraciju o usaglašenosti možete pronaći ovde**: vvv.canis.cz, za pojedinačne proizvode u traci „Dokumenti“.

Oznaka (model) – opis:			
COLCA	Vrsta rukavica		Upozorenje o neophodnosti čitanja uputstva za upotrebu
10	Veličina	„A“	Identifikacija proizvodnje
EN388 EN407	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usklađen	CXS	Identifikacija proizvođača
2121X X1XXXX	Časovi izvršenja	XX/XXXX XX/XXXX	Mesec i godina proizvodnje Upotreba do datuma (mesec/godina)
CE	Oznaka usklađenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija - marka/godina proizvodnje/broj narudžbe Kategorija

Ako su vam potrebne detaljnije informacije, obratite se: CXS Podebradska 260/59, Hloubetin, 198 00 Prag 9, Češka Republika.